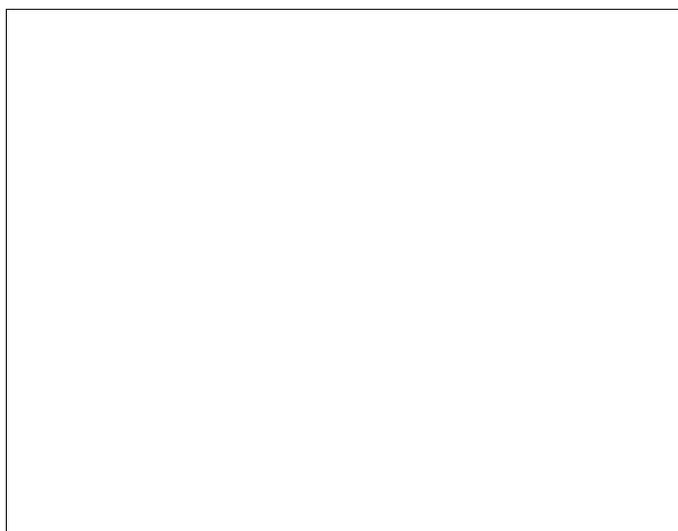


MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

ELECTROCOMPRESSEURS AVEC SILENCIEUX ROTATIFS A VIS



CE

AVERTISSEMENTS: Avant d'utiliser le compresseur, lire attentivement les instructions du présent manuel.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement, les conseils de sécurité et les avertissements du manuel d'instructions.

La plupart des accidents qui ont lieu avec l'utilisation du compresseur sont dus au non-respect des règles élémentaires de sécurité.

En identifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en observant les règles de sécurité appropriées, les accidents pourront être évités.

Les règles fondamentales de sécurité sont citées au paragraphe «SECURITE» de ce manuel, ainsi qu'au chapitre relatif à l'utilisation et à l'entretien du compresseur.

Les situations dangereuses à éviter pour prévenir tous les risques de lésions graves ou de dommages de la machine sont signalées au paragraphe «AVERTISSEMENTS» sur le compresseur ou dans le manuel d'instructions.

Ne jamais utiliser le compresseur de façon non-appropriée et toujours suivre les conseils du **fabricant**.

Le **fabricant** se réserve le droit de mettre à jour les caractéristiques techniques indiquées dans ce manuel sans préavis.

I	Sommaire	
0	Introduction	5
0.1	Comment lire et utiliser le manuel d'instructions	5
0.1.a	Importance du manuel	5
0.1.b	Conservation du manuel	5
0.1.c	Consultation du manuel	5
0.1.d	Symboles utilisés	6
1	Informations générales	7
1.1	Données d'identification du fabricant et du compresseur	7
1.2	Informations relatives au service après-vente/de maintenance de la machine	7
1.3	Principaux avertissements de sécurité	7
2	Informations préliminaires concernant la machine	10
2.1	Description générale	10
2.2	Caractéristiques techniques	10
2.3	Utilisation prévue	11
3	Transports, manutention, emmagasinage	12
3.1	Transport et manutention de la machine emballée	12
3.2	Emballage et déballage	12
3.3	Emmagasinage du compresseur emballé et déballé	13
4	Installation	14
4.1	Conditions d'environnement autorisées	14
4.2	Espace nécessaire pour l'utilisation et la maintenance	14
4.3	Positionnement du compresseur	15
4.4	Raccordement aux sources d'énergie et contrôles correspondants	16
4.4.1	Branchement du compresseur à l'installation électrique de ligne	16
4.4.2	Raccordement à l'installation pneumatique de ligne	18
5	Utilisation du compresseur	19
5.1	Préparation du compresseur à l'utilisation	19
5.1.1	Principe de fonctionnement	19
5.1.2	Fonctionnement compresseur avec variateur versions "SD" (speed driven)	19
5.2	Commandes, signalisations et sécurités du compresseur	20
5.2.1	Pupitre de commande	20
5.2.2	Dispositifs auxiliaires de commande	21
5.2.3	Description du boîtier électronique	21
5.3	Contrôle du fonctionnement des sécurités avant la mise en service	30

5.4	Démarrage du compresseur	30
5.5	Arrêt du compresseur	30
6	Maintenance du compresseur	31
6.1	Instructions relatives aux vérifications/interventions de maintenance .	31
6.1.1	Vidange d'huile	33
6.1.2	Remplacement cartouche filtre à huile	34
6.1.3	Remplacement cartouche filtre déshuileur	34
6.1.4	Remplacement cartouche filtre à air	35
6.1.5	Joint	35
6.1.6	Nettoyage radiateur air/huile	36
6.1.7	Nettoyage préfiltre anti-poussière	36
6.1.8	Graissage roulements moteur	36
6.1.9	Nettoyage filtre coffret électrique	37
6.1.10	Remplacement ventilateur variateur et roulements ventilateur radiateur	37
6.1.11	Nettoyage du dissipateur	38
6.2	Diagnostic états/inconvénients-pannes (alarmes).....	38
7	Dessins et schémas	41
7.1	Schémas électriques	41
7.2	Schémas pneumatiques	46
7.3	Programme de maintenance	

0 Introduction

0.1 Comment lire et utiliser le manuel d'instructions

0.1.a Importance du manuel

Ce **MANUEL D'INSTRUCTIONS** constitue votre guide à l'**INSTALLATION**, à l'**UTILISATION**, à la **MAINTENANCE** du compresseur que vous avez acquis.

Nous vous conseillons de suivre scrupuleusement tous les conseils qu'il contient dans la mesure où le bon fonctionnement et la durée de vie du compresseur dépendent de son utilisation correcte et de l'application méthodique des instructions de maintenance indiquées ci-dessous.

Il convient de rappeler qu'en cas de difficultés ou d'inconvénients, les **CENTRES DE SERVICE APRES-VENTE** autorisés sont à votre complète disposition pour tout renseignement ou éventuelle intervention.

Par conséquent, le **fabricant** décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation et de maintenance inadéquate du compresseur.

Le **MANUEL D'INSTRUCTIONS** fait partie intégrante du compresseur.

Il est nécessaire de le conserver pendant toute la durée du compresseur.

Vérifier que toutes les mises à jour envoyées par le **fabricant** sont incorporées au manuel.

Transmettre le manuel à tout autre utilisateur ainsi qu'au propriétaire successif du compresseur.

0.1.b Conservation du manuel

Utiliser le manuel de façon à ne pas l'endommager, complètement ou en partie.

Ne pas enlever, arracher ou réécrire, pour quelque raison que ce soit, des parties du manuel.

Conserver le manuel dans un lieu protégé de l'humidité et de la chaleur.

0.1.c Consultation du manuel

Ce manuel d'instructions est composé de:

- **COUVERTURE AVEC IDENTIFICATION DE LA MACHINE**
- **SOMMAIRE ANALYTIQUE**
- **INSTRUCTIONS ET/OU REMARQUES CONCERNANT LE COMPRESSEUR**

Sur la **COUVERTURE** du manuel figure le modèle du compresseur traité ainsi que le numéro de série du compresseur en votre possession.

Le **SOMMAIRE** permet de trouver le **CHAPITRE** et le **PARAGRAPHE** dans lesquels sont indiquées toutes les remarques relatives à un sujet donné.

Toutes les **INSTRUCTIONS ET/OU REMARQUES CONCERNANT LE PRODUIT** servent à communiquer les avertissements relatifs à la sécurité ainsi que les procédures à suivre pour un usage correct du compresseur.

0.1.d Symboles utilisés

LES SYMBOLES utilisés ci-dessous servent, tout au long du manuel, à attirer l'attention de l'opérateur sur les comportements à adopter dans chaque situation opérationnelle.



LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS

Avant de positionner, de mettre en service ou d'intervenir sur le compresseur, lire attentivement le manuel d'utilisation et de maintenance.



SITUATION DE DANGER GÉNÉRIQUE

Une note supplémentaire indiquera la nature du danger. Signification des expressions de signalisation:

Avertissements! indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle est ignorée, peut provoquer des dommages aux personnes et au compresseur.

Remarque! souligne une information essentielle.



RISQUE D'ELECTROCUTION

Attention, avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique à la machine.



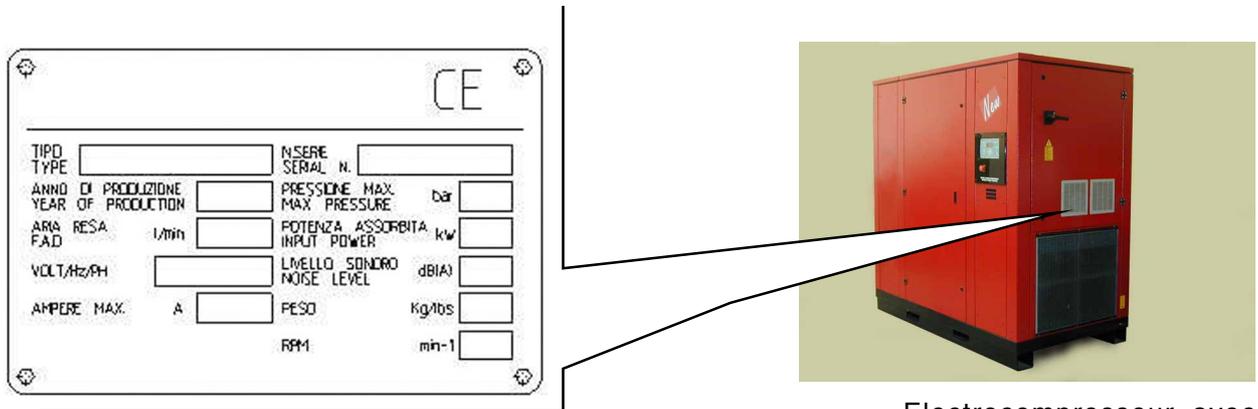
RISQUE DE TEMPERATURES ÉLEVÉES

Attention, dans le compresseur certaines parties peuvent atteindre des températures élevées.

1 Informations générales

1.1 Données d'identification du fabricant et du compresseur

PLAQUETTE SIGNALETIQUE DU COMPRESSEUR (Exemple)



Electrocompresseur avec silencieux rotatif à vis.

1.2 Informations relatives au service après-vente/de maintenance de la machine

Nous rappelons que notre service après-vente est à votre entière disposition pour résoudre les éventuels problèmes susceptibles de se présenter ou pour fournir toutes les informations nécessaires.

Pour toute éventuelle information complémentaire contacter:

LE SERVICE APRES-VENTE CLIENTS ou votre revendeur de zone.

Seule l'utilisation de pièces de rechange originales permet de garantir des rendements optimaux de nos compresseurs.

Il est conseillé de suivre scrupuleusement les instructions fournies au chapitre MAINTENANCE et d'utiliser **EXCLUSIVEMENT** des pièces de rechange d'origine.

Nous vous conseillons de visiter le site suivant sur internet: <http://www.fiac-assistance.com>

L'utilisation de pièces de rechange NON D'ORIGINE annule automatiquement la garantie.

1.3 Principaux avertissements de sécurité

Remarque! Les opérations décrites dans ce manuel ont pour but d'assister l'opérateur durant l'utilisation et les opérations de maintenance du compresseur.



INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR EN TOUTE SECURITE.

ATTENTION: L'UTILISATION INAPPROPRIÉE AINSI QU'UNE MAUVAISE MAINTENANCE DE CE COMPRESSEUR PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES PHYSIQUES À L'UTILISATEUR. AFIN D'ÉVITER CES RISQUES, NOUS VOUS DEMANDONS DE RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

1. NE PAS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT

Ne jamais mettre vos mains, doigts ou autres parties du corps à proximité de parties en mouvement du compresseur.

2. NE PAS UTILISER LE COMPRESSEUR SANS LES PROTECTIONS

Ne jamais utiliser le compresseur sans que toutes les protections soient parfaitement montées à leur place (ex. carénages, pare-courroie, soupape de sécurité); si l'entretien ou le service nécessite l'enlèvement de ces protections, vérifier qu'elles sont correctement fixées à leur place d'origine avant de redémarrer le compresseur. Il est strictement interdit de désactiver les sécurités installées sur le compresseur.

3. TOUJOURS UTILISER DES LUNETTES DE PROTECTION

Utiliser toujours des lunettes ou protections équivalentes pour les yeux. Ne diriger l'air comprimé vers aucune partie de votre corps ou d'autres personnes.

4. SE PROTEGER CONTRE LES ELECTROCUTIONS

Eviter les contacts accidentels du corps avec les parties métalliques du compresseur telles que tuyaux, réservoirs ou pièces métalliques reliées à la terre. Ne jamais utiliser le compresseur en présence d'eau ou d'environnements humides. Pour les versions SD: après avoir coupé la tension depuis le tableau électrique, attendre cinq minutes avant d'enlever les panneaux de protection du variateur de façon à éviter les décharges électriques; à l'aide d'instruments appropriés, toujours vérifier qu'il n'y a pas de tension sur les parties concernées par l'intervention.

5. DEBRANCHER LE COMPRESSEUR

Débrancher le compresseur de l'alimentation électrique et purger complètement la pression du réservoir avant d'effectuer des interventions, inspections, opérations de maintenance, nettoyages, remplacements ou contrôles des éléments.

6. DEMARRAGES ACCIDENTELS

Ne jamais transporter le compresseur lorsqu'il est branché à l'énergie électrique ou lorsque le réservoir est sous pression. Vérifier que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher le compresseur à l'électricité.

7. EMMAGASINER LE COMPRESSEUR DE FAÇON APPROPRIÉE

Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un endroit sec, à l'abri des agents atmosphériques. Le positionner hors de la portée des enfants.

8. ZONE DE FONCTIONNEMENT

La zone de fonctionnement doit toujours être propre, éventuellement, la libérer des outils non nécessaires. Elle doit être correctement aérée. Ne pas utiliser le compresseur en présence de liquides inflammables ou de gaz. Le compresseur peut produire des étincelles durant le fonctionnement. Ne pas utiliser le compresseur en cas de présence de peinture, essence, substances chimiques, colles ou tout autre matériel combustible ou explosif.

9. POSITIONNER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

Eviter que les enfants ou toute autre personne entrent en contact avec le câble d'alimentation du compresseur; toutes les personnes étrangères au travail doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail.

10. TENUE DE TRAVAIL

Ne pas porter de vêtements ou d'accessoires inappropriés, susceptibles d'être capturés par les parties en mouvement. Porter des bonnets de protection des cheveux si nécessaire.

11. PRECAUTIONS CONCERNANT LE CABLE D'ALIMENTATION

Ne jamais débrancher la fiche du courant en tirant le câble d'alimentation. Le câble doit être éloigné de la chaleur, de l'huile et des surfaces coupantes. Ne pas piétiner ou écraser le câbles avec des poids inadaptés.

12. PRENDRE SOIN DU COMPRESSEUR

Respecter les instructions de maintenance. Inspecter le câble d'alimentation périodiquement et, s'il est endommagé, le faire réparer ou remplacer par un centre de service après-vente autorisé. Vérifier l'aspect extérieur du compresseur, qui ne doit pas présenter d'anomalie visible. Si besoin, contacter le centre de service après-vente le plus proche.

13. RALLONGES ELECTRIQUES POUR UTILISATION EXTERIEURE

En cas de fonctionnement du compresseur à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges électriques destinées et marquées à cet effet.

14. ATTENTION

Prêtez une attention particulière à ce que vous faites et intervenez avec bon sens. N'utilisez jamais le compresseur lorsque vous êtes fatigués. Le compresseur ne doit jamais être utilisé lorsque vous êtes sous l'effet de l'alcool, de la drogue ou de médicaments pouvant entraîner une somnolence.

15. CONTROLER LES PARTIES DEFECTUEUSES ET LES FUITES D'AIR

Avant d'utiliser à nouveau le compresseur, si une protection ou autre est endommagée, elle doit être contrôlée attentivement afin de déterminer si elle peut fonctionner comme prévu et en toute sécurité. Contrôler l'alignement des parties en mouvement, tuyaux, manomètres, réducteurs de pression, raccords pneumatiques et tout autre élément important pour un fonctionnement normal. Toutes les pièces détériorées doivent être correctement réparées ou remplacées par un service après-vente autorisé ou remplacées comme indiqué dans le manuel d'instructions.

16. UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPECIFIEES CI-APRES

Le compresseur est une machine qui produit de l'air comprimé. Ne jamais l'utiliser pour des usages autres que ceux prévus dans le manuel d'instructions.

17. UTILISER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne pas laisser intervenir sur le compresseur les enfants ou autres personnes non habituées à son fonctionnement.

18. VERIFIER QUE TOUTES LES VIS, BOULONS ET COUVERCLES SONT SOLIDEMENT FIXES
19. NETTOYAGE DE LA GRILLE D'ASPIRATION

La grille de ventilation du moteur doit toujours être propre. Nettoyer régulièrement cette grille lorsque le site de fonctionnement est très sale.

20. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR A LA TENSION NOMINALE

Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifique indiquée sur la plaquette signalétique des caractéristiques électriques. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension nominale, le moteur peut s'endommager ou brûler.

21. NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR S'IL EST DEFECTUEUX

Si le compresseur fonctionne en émettant des bruits étranges ou des vibrations excessives ou s'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et procéder à une vérification ou contacter le centre de service après-vente autorisé le plus proche.

22. NE JAMAIS NETTOYER LES PARTIES EN PLASTIQUE AVEC DES SOLVANTS

Les solvants tels que l'essence, les diluants, le gas-oil ou les autres substances contenant des hydrocarbures peuvent endommager les parties en plastique. En cas de nécessité, nettoyer ces parties avec un chiffon doux et de l'eau savonnée ou des liquides appropriés.

23. UTILISER UNIQUEMENT DES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES

L'utilisation de pièces de rechange non originales entraîne l'annulation de la garantie ainsi qu'un mauvais fonctionnement du compresseur. Les pièces de rechange d'origine sont disponibles auprès des distributeurs autorisés.

24. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR

Ne pas modifier le compresseur. Consulter un centre de service après-vente autorisé pour toutes les réparations. Une modification non autorisée peut diminuer les performances du compresseur mais peut aussi être la cause d'accidents graves pour les personnes qui ne possèdent pas les connaissances techniques nécessaires pour effectuer les modifications.

25. ETEINDRE LE COMPRESSEUR LORSQU'IL N'EST PAS EN SERVICE

Lorsque le compresseur n'est pas en service, positionner l'interrupteur en position "0" (OFF), couper le courant au compresseur et ouvrir le robinet de la ligne pour évacuer l'air comprimé du réservoir.

26. NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES DU COMPRESSEUR

Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les tuyaux, le moteur ainsi que toutes les autres parties chaudes.

27. NE PAS DIRIGER LE JET D'AIR DIRECTEMENT SUR LE CORPS

Afin d'éviter les risques, ne jamais diriger le jet d'air sur les personnes ou animaux.

28. NE PAS ARRETER LE COMPRESSEUR EN TIRANT LE CABLE D'ALIMENTATION

Utiliser l'interrupteur "O/I" (ON/OFF) pour arrêter le compresseur.

29. CIRCUIT PNEUMATIQUE

Utiliser les tuyaux et les outils pneumatiques recommandés, qui supportent une pression supérieure ou égale à la pression maximale de fonctionnement du compresseur.

30. PIECES DE RECHANGE

Pour les réparations, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine identiques aux pièces remplacées.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par un centre de service après-vente autorisé.

31. POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU COMPRESSEUR

Avant de commencer à travailler, le personnel doit être parfaitement au courant de la position et du fonctionnement de toutes les commandes ainsi que des caractéristiques du compresseur.

32. OPERATIONS DE MAINTENANCE

Les opérations d'utilisation et de maintenance des composants commerciaux montés sur la machine et non indiqués dans le présent manuel figurent dans les publications jointes.

33. NE PAS DEVISSER LE RACCORD LORSQUE LE RESERVOIR EST SOUS PRESSION

Eviter absolument de dévisser les raccords lorsque le réservoir est sous pression avant d'avoir vérifié que le réservoir soit vide.

34. NE PAS MODIFIER LE RESERVOIR

Il est interdit de percer, souder ou déformer volontairement le réservoir de l'air comprimé.

35. EN CAS D'UTILISATION DU COMPRESSEUR POUR PEINDRE

- Ne pas opérer dans des locaux fermés ou à proximité de flammes libres.
- Vérifier que le local dans lequel les opérations ont lieu soit correctement aéré.
- Protéger le nez et la bouche avec un masque approprié.

36. NE PAS INTRODUIRE D'OBJETS OU LES MAINS A L'INTERIEUR DES GRILLES DE PROTECTION

Ne pas introduire d'objets ou les mains à l'intérieur des grilles de protection afin d'éviter les dommages physiques et au compresseur.



**CONSERVER CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE ET LES METTRE A DISPOSITION DES PERSONNES QUI VEULENT UTILISER CET APPAREIL!
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES MODIFICATIONS NECESSAIRES SANS PREAVIS.**

2 Informations préliminaires concernant la machine

2.1 Description générale

Le compresseur rotatif à vis a été spécifiquement conçu pour réduire les coûts de maintenance pour l'opérateur. Le meuble extérieur est entièrement recouvert d'un habillage en matériel insonore anti-huile, ce qui garantit une plus longue durée de vie.

La disposition des organes est telle que toutes les parties vitales pour effectuer la maintenance sont accessibles en ouvrant les panneaux appropriés dotés de serrures rapides.

Du même côté se trouvent tous les filtres ainsi que tous les dispositifs de réglage et de sécurité (filtre à huile, filtre à air, filtre déshuileur, soupape de réglage, soupape de minimum, soupape de sécurité pression maximum, thermostat, tension courroies, unité de compression à vis, pressostat, vidange et remplissage d'huile du réservoir déshuileur.

Remarque! Pour le marché européen, les réservoirs des compresseurs sont construits selon la Directive 87/404/CEE. Pour le marché européen, les compresseurs sont construits conformément à la Directive 98/37/CEE.

Remarque! Vérifier votre modèle sur la plaquette signalétique située sur le compresseur ainsi qu'au début de ce manuel.

LUBRIFIANTS CONSEILLES

Toujours utiliser de l'huile pour turbine avec environ 46 cSt à 40 °C et un point d'écoulement d'au moins -8 +10 °C. Le point de flamme doit être supérieur à +200 °C.

Dans les compresseurs rotatifs à vis, la fonction de l'huile est de lubrifier et de refroidir le groupe vis. Elle a aussi pour fonction de sceller et de garantir une étanchéité maximale du compresseur à l'intérieur du bloc. On comprend alors l'importance du choix correct de l'huile pour ce type de compresseur.



NE JAMAIS MELANGER DES HUILES DIFFERENTES

HUILE VIS POUR VERSIONS DR/SD

FIAC SYNT/RS D 46

OU EN ALTERNATIVE

SHELL CORENA AS46

MOBIL RARUS SHC 1025

OU DES HUILES TOTALEMENT SYNTHETIQUES AYANT LES MEMES CARACTERISTIQUES QUE CELLES SUSMENTIONNEES

Utiliser de l'huile gradation VG32 pour climats froids et VG68 pour climats tropicaux. Il est conseillé d'utiliser des huiles synthétiques pour climats très chauds et humides.

2.2 Utilisation prévue

Les compresseurs avec silencieux rotatifs a vis ont été conçus et fabriqués uniquement pour produire de l'air comprimé. **TOUT USAGE AUTRE QUE CELUI INDIQUE DEGAGE LE FABRICANT DE TOUS LES RISQUES EVENTUELS SUSCEPTIBLES DE SE PRESENTER.**

Dans tous les cas, l'utilisation du compresseur pour une fonction autre que celle concordée au moment de l'achat **DEGAGE LE FABRICANT DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES A LA MACHINE, AUX CHOSES OU AUX PERSONNES.** L'installation électrique n'est pas prévue pour des usages dans des environnements antidéflagrations ou pour des produits inflammables.



NE JAMAIS DIRIGER LE JET D'AIR SUR DES PERSONNES OU ANIMAUX. NE PAS UTILISER L'AIR COMPRI ME PRODUIT PAR LES COMPRESSEURS LUBRIFIES COMME APPAREILS RESPIRATOIRES OU DANS DES PROCESSUS PRODUCTIFS OU L'AIR EST EN CONTACT DIRECT AVEC DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES S'IL N'A PAS ETE PREALABLEMENT FILTRE ET TRAITE POUR CES USAGES.

2.3 Caractéristiques techniques

Modèle	HP75		HP100	
Pression max.	8-116	10-145	8-116	10-145
Type de vis	SCA14	SCA14	SCA14	SCA14
Volume d'air fourni ISO 1217	2830÷9000(SD)	2830÷8015(SD)	2852÷12600(SD)	2852÷10200(SD)
cfm	100÷317,7(SD)	100÷283(SD)	100÷445(SD)	100÷335(SD)
l/min	9000(DR)	8015(DR)	12600(DR)	10200(DR)
cfm	317,7(DR)	283(DR)	445(DR)	335(DR)
Raccord de sortie d'air	1" ½ G	1" ½ G	1" ½ G	1" ½ G
Quantité lubrifiant	51	51	51	51
Puissance ventilateur	10100	10100	12000	12000
Résidu d'huile dans l'air	≤1	≤1	≤1	≤1
Moteur électrique 2 pôles	MEC250	MEC250	MEC280	MEC280
Puissance fournie	75/55	75/55	100/75	100/75
Degré de protection	55	55	55	55
Service	S 1	S 1	S 1	S 1
Nombre maximum de démarrage/heure	10 (DR)	10 (DR)	10 (DR)	10 (DR)
Limites de température ambiante	5/45	5/45	5/45	5/45
Niveau sonore (2000/14/CE)	73	73	75	75
Dimensions	2200x1100x1950	2200x1100x1950	2200x1100x1950	2200x1100x1950
Poids	1200	1200	1460	1460

Niveau sonore mesuré en champs libre à 1 m de distance ±3dB(A) à la pression maximum d'utilisation.

La valeur du niveau sonore peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction du site sur lequel le compresseur est installé.

Remarque! Les caractéristiques techniques et les dimensions de la machine peuvent subir des variations à tout moment et sans préavis.

3 Transport, manutention, emmagasinage



Avant de procéder à la lecture du chapitre suivant, pour une utilisation du compresseur en toute sécurité, consulter les normes de sécurité du paragraphe 1.3.

3.1 Transport et manutention de la machine emballée



Le transport du compresseur emballé doit être effectué par du personnel qualifié, à l'aide d'un chariot à fourches.

Avant d'effectuer une intervention quelconque de transport, vérifier que la portée de l'élévateur est adaptée à la charge à lever.

Positionner les fourches exclusivement comme indiqué sur la figure. Après avoir positionné les fourches dans les points indiqués, lever lentement, en évitant les mouvements brusques.



Ne jamais rester, pour quelque raison que ce soit, dans la zone des opérations et ne pas monter sur la caisse durant les déplacements.

3.2 Emballage et déballage

Afin d'être protégé et de ne pas subir de dommages durant l'expédition, généralement, le compresseur est emballé sur une palette en bois, sur laquelle il est fixé au moyen de vis puis il est recouvert d'un carton. Sur l'emballage du compresseur figurent tous les pictogrammes/informations nécessaires à l'expédition. A la réception du compresseur, après avoir enlevé la partie supérieure de l'emballage, il est nécessaire de contrôler qu'aucun dommage n'a été subi durant l'expédition. Dans le cas contraire, nous vous conseillons d'adresser une réclamation écrite, si possible accompagnée de photographies des parties endommagées, à votre assureur, en faisant parvenir une copie au **fabricant** et une au transporteur.

A l'aide d'un chariot à fourches, transporter le compresseur le plus proche possible du lieu d'installation prévu, ensuite, enlever soigneusement l'emballage protecteur sans le détériorer, en suivant les indications ci-dessous:

- Enlever les vis de fixation et ouvrir la cage **1**.
- Enlever le carton **2** de protection.



Remarque! Le compresseur peut être laissé sur la palette de l'emballage pour faciliter les éventuels déplacements.

Contrôler attentivement que le contenu correspond exactement aux documents d'expédition. En ce qui concerne l'élimination de l'emballage, l'utilisateur doit respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation.

Remarque! Le déballage de la machine doit être effectué par du personnel qualifié, à l'aide d'outils appropriés.

3.3 Emmagasinage du compresseur emballé et déballé.

Pendant toute la période d'inactivité du compresseur avant son déballage, l'emmagasiner dans un lieu sec, avec une température comprise entre + 5°C et + 45°C et en position permettant d'éviter le contact avec les agents atmosphériques.

Pendant toute la période d'inactivité du compresseur après son déballage, dans l'attente de sa mise en service ou en cas d'interruption de production, le protéger avec des bâches afin d'éviter que la poussière se dépose sur les mécanismes.

Si le compresseur reste inactif pendant de longues périodes, il est nécessaire de vidanger l'huile et de contrôler le fonctionnement.

4 Installation



Avant de lire le chapitre suivant et dans le but d'utiliser le compresseur en toute sécurité, consulter les normes de sécurité du paragraphe 1.3.

4.1 Conditions d'environnement autorisées

Positionner le compresseur à l'endroit prévu au moment de la commande, dans le cas contraire, le **fabricant** dégage toute responsabilité en cas d'éventuels inconvénients.

Pour les versions SD il est nécessaire de prêter une plus grande attention au nettoyage du local dans la mesure où dans le compresseur se trouvent les filtres d'aspiration du ventilateur électrique du tableau électrique.

Sauf indication contraire au moment de la commande, il est entendu que le compresseur doit fonctionner régulièrement dans les conditions ambiantes indiquées aux points suivants.

TEMPERATURE AMBIANTE

Pour un fonctionnement idéal du compresseur, il est nécessaire que la température ambiante ne soit pas inférieure à 5 °C et supérieure à 45 °C.

En cas de température ambiante inférieure à la valeur minimum, on peut constater une séparation de condensation dans le circuit et, par conséquent, un mélange d'eau et d'huile, cette dernière perdant alors ses qualités et ne garantissant plus la formation homogène du voile lubrifiant entre les parties en mouvement, avec possibilités de grippages.

En fonctionnant à une température ambiante supérieure à la valeur maximum autorisée, le compresseur aspirerait de l'air trop chaud, ne permettant pas à l'échangeur de chaleur de refroidir l'huile dans le circuit de façon correct, en augmentant la température de fonctionnement de la machine et en provoquant l'intervention de la sécurité thermique qui arrête le compresseur en cas de surchauffe du mélange air/huile en sortie de la vis.

Le dissipateur du variateur pourrait atteindre des températures susceptibles de provoquer son arrêt (versions **SD**).

La température maximale doit être mesurée lorsque le compresseur fonctionne.

ECLAIRAGE

Le compresseur a été conçu en tenant compte des normes et en essayant de réduire au minimum les zones d'ombre afin de faciliter l'intervention de l'opérateur. L'éclairage de l'établissement est aussi très important pour la sécurité des personnes. Le local d'installation du compresseur ne doit pas présenter de zones d'ombre, de lumières aveuglantes ni d'effets stroboscopiques dus à l'éclairage.

ENVIRONNEMENT AVEC RISQUE D'EXPLOSION ET/OU D'INCENDIE

En version standard, le compresseur n'est pas prévu et conçu pour fonctionner dans des environnements avec atmosphère explosive ou risque d'incendie. Le compresseur peut avoir une baisse de prestations à la température maximale admissible de l'environnement, avec une humidité relative supérieure à 80 % et à une hauteur supérieur aux 1000 m au-dessus niveau de mer.

Pour les versions **SD** l'humidité relative maximum à toutes les altitudes est de 95%, il ne doit pas y avoir présence de condensation.

4.2 Espace nécessaire pour l'utilisation et la maintenance

Le local d'installation du compresseur à vis doit être vaste, bien aéré, sans poussière, à l'abri de la pluie et du gel.

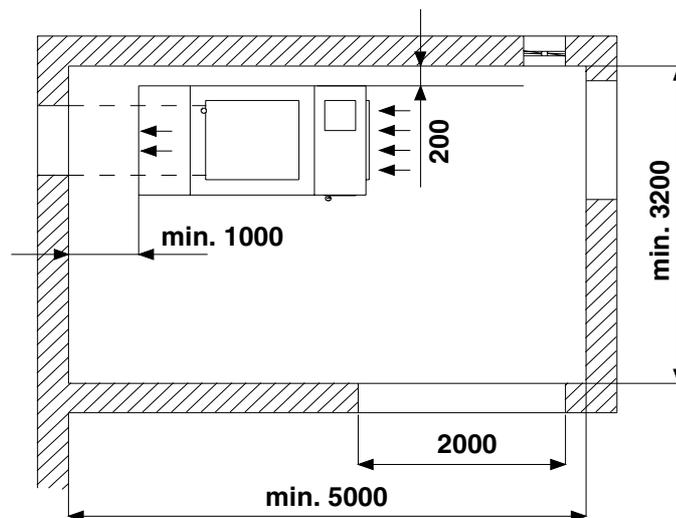
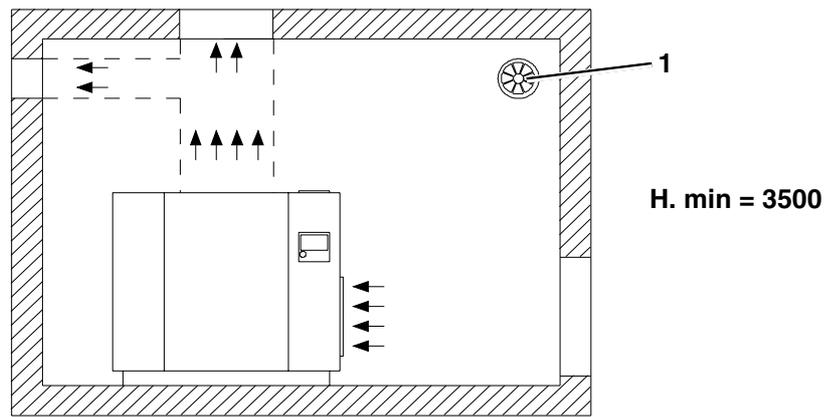
Le compresseur aspire une grosse quantité d'air nécessaire à sa ventilation interne; un environnement poussiéreux crée dans le temps des dommages et difficultés de fonctionnement.

Une fois à l'intérieur, une partie de la poussière est aspirée par le filtre à air, ce qui provoque son obstruction rapide; de plus, une partie se dépose sur tous les composants et sera projetée contre le radiateur de refroidissement, empêchant ainsi l'échange de chaleur.

Il est donc évident que le nettoyage du lieu d'installation est déterminant pour le bon fonctionnement de la machine et permet d'éviter des coûts de fonctionnement et de maintenance excessifs. Pour faciliter les interventions de maintenance et créer une circulation d'air favorable, il est nécessaire de laisser un espace libre autour du compresseur (voir figure).

Le local doit être équipé d'ouverture vers l'extérieur, situées à proximité du sol et du plafond, adaptées pour permettre la circulation naturelle de l'air.

Si cela n'est pas possible, il est nécessaire d'installer des ventilateurs ou extracteurs en mesure de garantir un débit d'air de 20% supérieur à celui de refroidissement. Débit minimum conseillé du ventilateur 2500 m³/h.



Dans des environnements défavorables, il est possible d'utiliser des conduits pour l'entrée et la sortie de l'air; les conduits doivent avoir les dimensions de la grille d'aspiration et d'évacuation; en cas de longueur des conduits supérieure à 3 mètres, contacter le **Service Après-vente autorisé**.

Remarque! Il est possible de monter un convoyeur de l'air de ventilation chaud expulsé, qui, ensuite, peut être utilisé pour réchauffer l'air ambiant ou autres. Il est important que la section du système de prélèvement de l'air chaud soit supérieure à la somme de la section des fentes de la grille, ce système doit être équipé d'une aspiration forcée (ventilateur), afin de favoriser un débit constant (section minimum 1200cm²).

4.3 Positionnement du compresseur

Après avoir déterminé l'endroit où le compresseur sera positionné, il est nécessaire de vérifier que le compresseur repose sur un sol plat.

La machine n'a pas besoin de fondation ni d'autre préparation spécifique de la surface d'appui.



Ne pas fixer le compresseur au sol de façon rigide.

4.4 Raccordement aux sources d'énergie et contrôles correspondants

4.4.1 Branchement du compresseur à l'installation électrique de ligne



Le branchement électrique de la machine à la ligne doit être effectué par le client, à sa charge exclusive et sous sa responsabilité, en faisant appel à du personnel qualifié et conforme à la norme de travail EN 60204 .

INSTRUCTIONS POUR LA MISE A LA TERRE

Ce compresseur doit être relié à la terre lorsqu'il est en service afin de protéger l'opérateur des électrocutions. Il est nécessaire que le branchement électrique soit effectué par un technicien qualifié. Il est recommandé de ne jamais démonter le compresseur ni d'effectuer d'autres branchements. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des services après-vente autorisés ou autres centres qualifiés. Le conducteur de terre du câble d'alimentation du compresseur doit être uniquement et exclusivement relié à la borne **PE** du bornier du compresseur. Avant de remplacer la fiche du câble d'alimentation, brancher le fil de terre.



Eviter tous les risques d'électrocution. Ne jamais utiliser le compresseur avec un câble électrique. Contrôler régulièrement les câbles électriques. Ne jamais utiliser le compresseur à l'intérieur ou à proximité de l'eau ou d'un endroit dangereux où des électrocutions peuvent se produire.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Les **compresseurs triphasés** (L1+L2+L3+PE) doivent être installés par un technicien spécialisé. Les compresseurs triphasés sont fournis sans fiche et sans câble. Le câble d'alimentation doit entrer dans le coffret électrique en passant dans le serre-câble **1** situé en haut sur le boîtier électrique.



Faire attention que le câble n'entre pas accidentellement en contact avec des parties en mouvement ou fonctionnant à températures élevées, éventuellement, les bloquer avec des colliers. La section des conducteurs du câble d'alimentation (installé sur passerelles ouvertes et avec température ambiante maximale de 45°C), doit être la suivante:

Puissance Hp	Tension nominale			
	480V	440V	380/415V	220/240V
75	35 mm ²	35 mm ²	50 mm ²	95 mm ²
100	50 mm ²	70 mm ²	70 mm ²	120 mm ²

Il est conseillé d'installer la prise et l'interrupteur magnétothermique à proximité (4 m maximum) du compresseur. L'interrupteur magnétothermique doit présenter les caractéristiques indiquées dans le tableau suivant; les fusibles sont déjà installés dans l'interrupteur bloque-porte et présentent les caractéristiques suivantes:

Puissance Hp	Tension nominale			
	380/415V		220/240V	
	Magnétothermique	Fusible	Magnétothermique	Fusible
75	160A	125A aM	200A	200A aM
100	160A	160A aM	315A	315A aM

Pour les modèles **SD**:

Puissance Hp	Tension nominale			
	380/415V		220/240V	
	Magnétothermique	Fusible	Magnétothermique	Fusible
75	125A	125A gG	--	--
100	160A	160A gG	--	--

Remarque! Les valeurs des interrupteurs magnétothermiques se réfèrent à des interrupteurs de caractéristique **K**.

Vérifier que la puissance installée en KW est d'au moins le double de l'absorption du moteur électrique, pour les modèles **SD** la puissance installée en kW doit être égale à celle absorbée par le compresseur. Tous les **compresseurs avec silencieux rotatifs a vis** sont dotés de démarrages étoile/triangle qui permet le démarrage du moteur avec la plus faible consommation d'énergie au départ.

La tension de la ligne doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette signalétique des caractéristiques électriques de la machine; la plage de tolérance admise doit être limitée à plus ou moins 6 %.

EXEMPLE:

Tension Volt 400: minimum tolérée 376 Volts - maximum tolérée 424 Volts

La fiche du câble d'alimentation ne doit jamais être utilisée comme interrupteur mais doit être introduite dans une prise de courant commandée par un interrupteur différentiel adapté (magnétothermique).



Ne jamais utiliser la prise de terre à la place du neutre. Le branchement à la terre doit être effectué selon les normes de prévention en matière d'accident (EN 60204). Vérifier que la tension de ligne correspond à celle requise pour le fonctionnement correct du compresseur. On conseille la vérifie trimestrielle de la dentelure de câbles d'alimentation de la machine magnétothermique.

VERIFICATION DU SENS DE ROTATION

Lors du premier branchement du compresseur à l'installation électrique de ligne, vérifier l'absence d'une ALARME DE STOP, indiquée par la del **2** rouge fixe, un signal sonore et un message sur l'afficheur **1** indiquant «**ALARME ROTATION**».

Cette alarme signale une erreur de branchement des câbles électriques d'alimentation (relatifs aux trois phases) qui provoque un mauvais sens de rotation du groupe vis. Après avoir rétabli le branchement correct des câbles, appuyer sur la touche RAZ **3**.

Attention ! Un sens de rotation erroné pendant plus de 20 secondes provoque des dommages irréparables du compresseur.



Remarque ! Sur les modèles SD "ALARME ROTATION" signifie que le moteur du ventilateur tourne dans le mauvais sens, ce qui provoque un refroidissement incorrect du radiateur, avec pour conséquence l'alarme "ALARME TEMPERATURE".

4.4.2 Raccordement à l'installation pneumatique de ligne



Toujours utiliser des tuyaux pneumatiques pour air comprimé présentant des caractéristiques de pression maximum température et section appropriées à celles du compresseur. Ne pas essayer de réparer le tuyau lorsqu'il est défectueux.



Raccorder le compresseur à l'installation pneumatique de la ligne en utilisant le raccord **1** présent sur le compresseur. Utiliser un tuyau d'un diamètre supérieur ou égal à la sortie du compresseur. Installer, entre le compresseur et le réservoir et entre le réservoir et la ligne, deux robinets à bille d'un débit identique à celui du compresseur.

Ne pas installer de soupape de non-retour entre le compresseur et le réservoir. La soupape de non-retour est déjà installée à l'intérieur du compresseur.

5 Utilisation du compresseur



Avant de procéder à la lecture du chapitre suivant, pour une utilisation du compresseur en toute sécurité, consulter les normes de sécurité du paragraphe 1.3.

5.1 Préparation du compresseur à l'utilisation

5.1.1 Principe de fonctionnement

L'air aspiré à travers le filtre passe par une soupape qui en régule le débit puis il arrive à la vis où, en se mélangeant à l'huile, il est comprimé.

Le mélange air/huile produit par la compression arrive dans un réservoir où se produit tout d'abord la première séparation par gravité; l'huile, plus lourde, se dépose au fond, elle est refroidie en passant par un échangeur de chaleur, filtrée puis injectée à nouveau dans la vis.

Les fonctions de l'huile sont le refroidissement de la chaleur produite par la compression, la lubrification des roulements et l'étanchéité de l'accouplement au niveau des lobes des vis. A travers un filtre déshuileur, l'air est une nouvelle fois purifié des résidus de particules d'huile. Refroidi à travers un autre échangeur de chaleur, il sort enfin à l'utilisation à basse température, avec des résidus d'huile acceptables (≤ 1 p.p.m.). Un système de sécurité contrôle les points vitaux de la machine en signalant les éventuelles anomalies. La température du mélange air/huile à la sortie de la vis est contrôlée par une sonde thermostatique qui arrête le compresseur lorsque sa valeur est élevée (105 °C).

Sur le moteur électrique se trouve une protection thermique qui arrête immédiatement le compresseur en cas d'absorption excessive de courant à cause d'une panne mécanique ou électrique.

5.1.2 Fonctionnement compresseur avec variateur versions "SD" (speed driven)

Principe de la vitesse du compresseur commandée par le variateur

La pression de réseau est monitorée par un transducteur de pression et transmise au variateur de fréquence au moyen d'une entrée analogique. La valeur nominale programmée est transmise au variateur, qui compare les valeurs et, en fonction des nécessités, règle la vitesse du moteur et, par conséquent, le débit d'air comprimé, en s'adaptant ainsi à la pression requise (0,5 bar en moins par rapport à la pression programmée).

Vitesse du moteur

La fréquence d'actionnement du moteur peut varier de 15Hz (environ) à 65Hz (environ), des différences sont possibles en fonction des modèles.

Dans tous les cas, il est conseillé de ne jamais modifier les valeurs de vitesse programmées par le fabricant. Une vitesse plus faible ou plus élevée mal programmée risque d'endommager le moteur de façon irréparable.

Le moteur est conçu pour un fonctionnement en continu dans la plage des fréquences programmées en phase d'essai.

Le moteur possède un "plus" de puissance pour compenser l'obstruction des filtres ou les éventuelles pertes de pression.

Réglage

p.min: pression de fermeture

p.max: pression de passage à la marche à vide

Le réglage par variateur présente les trois phases suivantes :

- fonctionnement avec modulation de la vitesse en fonction de la pression programmée;
- fonctionnement à vide;
- stand-by.

Le moteur varie la vitesse en modifiant la vitesse du groupe compresseur puis en modifiant le débit d'air.

Lorsque la demande d'air est plus importante, avec pour conséquence une diminution de la pression de ligne, le variateur fait augmenter la vitesse du moteur en augmentant le débit de l'air. Lorsque la demande d'air est moins importante, le variateur fait diminuer la vitesse du moteur en diminuant le débit d'air, par conséquent la pression de réseau reste constante au fur et à mesure que la consommation d'air varie.

Si la demande d'air est trop basse, le compresseur fonctionne à la vitesse minimum autorisée en consommant ainsi uniquement l'énergie électrique indispensable à la consommation.

Si la demande d'air est nulle, le compresseur entre en fonctionnement à "vide" pendant environ deux minutes puis passe en fonctionnement "STAND-BY".

Si la pression de ligne descend en dessous de la valeur de pression minimum programmée, le compresseur repart pour garantir le débit nécessaire en reportant la pression dans des valeurs correctes.

5.2 Commandes, signalisations et sécurités du compresseur

5.2.1 Pupitre de commande

Le pupitre de commande est constitué d'une série de poussoirs pour les principales fonctions de manœuvre et de contrôle du compresseur.

1 DEL VERTE

Indique que le compresseur est sous tension.

2 DEPART (1)

Cette touche permet de démarrer le compresseur.

3 STOP (0)

Appuyer sur ce bouton pour éteindre le compresseur (en mode retardé).

4 DEFAULT

Cette touche permet de sortir de la programmation du compresseur.

5 PROGRAM

Cette touche permet d'activer la programmation.

6 TOUCHES DE DEROULEMENT DES MENUS

Ces quatre touches permettent de dérouler les menus visualisés sur l'afficheur.

7 RAZ

Appuyer sur ce poussoir pour annuler une opération quelconque ou remettre à zéro une alarme après élimination de la cause de cette dernière.

8 DEL ROUGE

Indique une alarme.

9 AFFICHEUR DIGITAL

Les différents menus ainsi que les paramètres contrôlés sont visualisés sur l'afficheur digital.



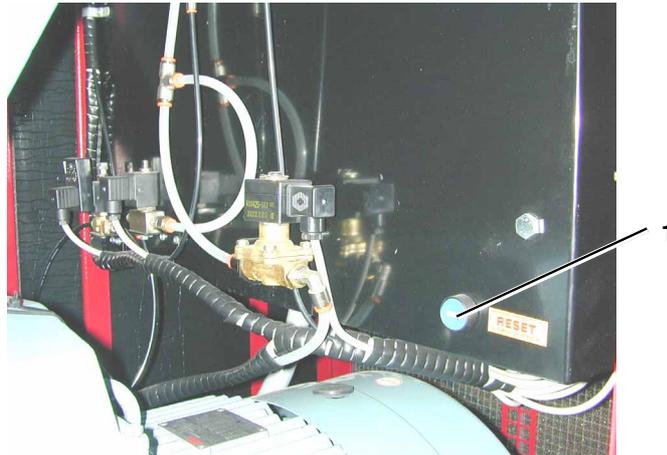
10 POUSSOIR D'URGENCE

Ce poussoir, avec blocage mécanique, sert pour arrêter immédiatement le compresseur en cas d'urgence. Lorsque le poussoir est bloqué, le démarrage du compresseur est empêché. Pour rétablir le compresseur au fonctionnement, tourner et tirer le poussoir d'urgence, ensuite, appuyer sur le poussoir de RAZ 7, le compresseur est ainsi prêt à redémarrer.

5.2.2 Dispositifs auxiliaires de commande

1 POUSSOIR DE RAZ RELAIS THERMIQUE HUILE

Il est positionné sur le côté du boîtier électrique, à l'intérieur du compresseur. Appuyer sur ce poussoir pour rétablir le fonctionnement du relais thermique huile.



5.2.3 Description du boîtier électronique

Les compresseurs rotatifs à vis sont dotés d'un Boîtier Electronique dont le panneau de commande a été décrit au **Paragraphe 5.2.1**.

Le boîtier électronique est en mesure de gérer le fonctionnement de la machine avec efficacité et en toute sécurité.

Au premier branchement du compresseur à la tension électrique nominale, vérifier l'absence d'une ALARME DE STOP indiquée par le **voyant rouge fixe** (ALARM sur le tableau de bord), par un bip sonore et par une inscription clignotante sur l'afficheur indiquant:

ALARM ROTATION

Cette alarme signale un mauvais branchement des câbles électriques d'alimentation (relatifs aux trois phases) qui entraîne un **sens de rotation erroné du groupe vis**. Pour les modèles SD le sens de rotation erroné est celui du moteur du ventilateur du radiateur. Dans cette condition la machine ne peut absolument pas partir. Après avoir rétabli le branchement correct des câbles, appuyer sur la touche RESET du tableau de bord, ce qui permet de prédisposer le compresseur pour un départ correct. (Pour de plus amples détails, voir le paragraphe **4.4.1 Vérification du sens de rotation**)

CONTROLE PROGRAMMATIONS

1) Lorsque la machine est prête, "START POUR PARTIR" sur l'afficheur, il est possible de contrôler la programmation du boîtier électronique en appuyant sur «flèche vers le haut» ou «flèche vers le bas» sur le tableau de commande:

Remarque ! Pour comprendre la signification des tailles citées, se référer aux descriptions des menus.

ALARM TEMPERAT (---)	STAR-DELTA TIME (---)	NUM.LO TEMP. ALARMS (---)
TYPE OF SENSOR (---)	BUZZ. (s/n) (2/1) (---)	NUM.ALL.PRESS. (---)
LANG SEL (0-4) (---)	T.MARCIA A VUOTO (---)	NUM.ALL.TERMICA (---)
SEL.PSI/BAR 2/1 (---)	SETUP CLI.P.MAX (---)	N.ALL.TEMP.MOT. (---)
SEL.FAR/CELS 2/1 (---)	SETUP CLI.P.MIN (---)	H WORKED (---)
C.R. (2/1) (s/n) (---)	MAINTEN. TIME (---)	H COMPR (---)
PRESS.ALARMS (---)	NUM.TEMP. ALARMS (---)	ORE SPEGNIM.RETE (---)

Pour sortir, appuyer sur la touche de DEFAULT.

2) En appuyant simultanément la «flèche vers la gauche» et la «flèche vers la droite» du tableau de commande, l'afficheur visualise pendant quelques secondes:

- Heures totales travaillées (OL)
- Heures travaillées en charge (OC)
- Heures restantes avant le premier entretien (MANUT)

Exemple:

OL:	150 - - MANUT
OC:	100 - - 2850

Où:

OL = 150 h

OC = 100 h

MANUT = 2850 h

MENUS ACCESSIBLES AUX CLIENTS

PASSWORD	MENU	POUR ENTRER	POUR SORTIR
"< + DEFAULT"	<u>AUTOTEST</u>	Touches < et DEFAULT appuyées simultanément	Touche "STOP"
"> + DEFAULT"	<u>CLIENT</u>	Touches > et DEFAULT appuyées simultanément	Touche "DEFAULT"

AUTOTEST ("< + DEFAULT" simultanément)

Pour entrer dans le menu, appuyer simultanément sur les touches < et DEFAULT.

L'AUTOTEST vérifie automatiquement les branchements électriques de la machine.

TEST EN COURS
STOP POUR SORTIR

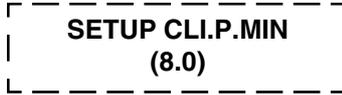
Pour sortir de l'AUTOTEST il est nécessaire d'appuyer sur le bouton stop comme indiqué sur l'afficheur.

MENU CLIENT (“> + DEFAULT” simultanément)

Pour entrer, appuyer simultanément sur les touches > et DEFAULT. Le MENU CLIENT permet d'étalonner les mesures suivantes :

1. Pression d'enclenchement (P.min) du compresseur
2. Pression de désactivation (P.max) du compresseur
3. Temps de marche à vide

Pour faire défiler les mesures indiquées, appuyer sur les touches «flèches vers le bas» ou flèche vers le haut» du tableau de commande et appuyer sur la touche “DEFAULT” pour sortir.

1. 

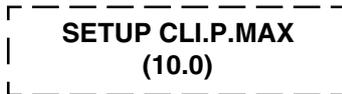
Pour changer la valeur de P.min (égale à 8 bars dans l'exemple), appuyer sur “PROGRAM” et saisir la nouvelle valeur en décimales, sans virgule, avec les touches «flèche vers le bas» ou «flèche vers le haut» du tableau de commande puis appuyer sur “PROGRAM”.

Ex: pour programmer P.min = 7.5 bars

- appuyer sur “PROGRAM”
- saisir “75”
- appuyer sur “PROGRAM”

Remarque ! P.min doit être supérieure ou égale à 5.5 bars/79.8 psi
(P.max - P.min) doit être supérieure ou égale à 1 bar/14.5 psi

Pour sortir du menu, appuyer sur la touche “DEFAULT”.

2. 

Pour changer la valeur de P.max (égale à 10 bars dans l'exemple) appuyer sur “PROGRAM” et saisir la nouvelle valeur en décimales, sans virgule, avec les touches «flèche vers le bas» ou «flèche vers le haut» du tableau de commande puis appuyer sur “PROGRAM”.

Remarque ! P.max doit être au moins de 0.5 bar/7.2 psi inférieure à P.alarme.
(P.max - P.min) doit être supérieure ou égale à 1 bar/14.5 psi

Pour sortir du menu, appuyer sur la touche “DEFAULT”.

3. 

Spécifie le temps de marche à vide du compresseur en secondes. Pour le modifier, saisir la nouvelle valeur avec les touches «flèche vers le bas» ou «flèche vers le haut» du tableau de commande (en secondes) puis appuyer sur “PROGRAM”.

Remarque ! Le temps de marche à vide minimum est de 120 s, la valeur maximum est de 600 s.

Pour sortir du menu, appuyer sur la touche “DEFAULT”.

4. 

Spécifie la valeur des kwh consommés jusqu'au moment de la dernière remise à zéro.
Saisir “0” (Zéro) pour remettre le compteur à zéro.

Pour sortir du menu, appuyer sur la touche “DEFAULT”.

Récapitulatif:

OBLIGATIONS D'ETALONNAGE

- P.max < P.alarme - 0.5 bar/7.2 psi
 - P.min > 5.5 bar/79.8 psi
 - DP = (P.max - P.min) > 1 bar/14.5 psi
 - 120 s < T. MARCHE A VIDE < 600 s
 - "0" Pour remettre le compteur à zéro.
- "p.alarme" est modifiable dans le menu "PROGRAMMATION" du fabricant.

ALARMES

Les alarmes qui peuvent survenir peuvent être regroupées en deux catégories :

- A) ALARME de stop (**voyant rouge fixe**)
- B) ALARME d'avertissement (**voyant rouge clignotant**)
- C) ALARMES VARIATEUR de stop et d'avertissement (**voyant rouge fixe ou clignotant**)

A) ALARME de stop

Ce type d'alarme **entraîne le blocage du fonctionnement du compresseur** et est indiqué par le **voyant rouge fixe** (ALARM sur le tableau de bord), par un bip sonore et par une inscription clignotante sur l'afficheur indiquant la cause de l'alarme.

1. Lorsque la pression P dépasse la pression limite P.alarme (cas où l'augmentation de pression est si rapide qu'elle ne permet pas à la pression de désactivation P.max d'intervenir) le message suivant apparaît sur l'afficheur:

[-----]
[**ALARME**]
[**PRESSION**]
[-----]

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !!

Pour faire repartir la machine:

Une fois la pression P diminuée ($P < P.alarme$) appuyer sur la touche "RESET" pour prédisposer compresseur au redémarrage. A ce point l'afficheur indique :

[-----]
[**START**]
[**POUR PARTIR**]
[-----]

2. Lorsque la limite de température huile-air est dépassée ($T > T.alarme = 105^{\circ}\text{C} / 221^{\circ}\text{F}$), l'afficheur indique:

[-----]
[**ALARME**]
[**TEMPERATURE**]
[-----]

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !!

Pour faire repartir la machine:

Après une diminution de la température T d'au moins $10^{\circ}\text{C} / 18^{\circ}\text{F}$ par rapport à la température limite, procéder au RESET (RAZ) présent à l'intérieur du compresseur (il est nécessaire d'ouvrir la porte avant) puis appuyer sur le bouton RESET (RAZ) de la carte.



3. Lorsque le moteur électrique du ventilateur électrique va en PROTECTION THERMIQUE, l'afficheur indique:

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !!

Pour faire repartir la machine:

ALARME PROTECTION
THERMIQUE

Attendre que la température du moteur redevienne normale.

Après avoir éliminé la cause de l'alarme, appuyer sur la touche "RESET" du tableau de bord de contrôle.

Le capteur thermique se trouve à l'intérieur du moteur du ventilateur, par conséquent, il est nécessaire d'attendre son refroidissement.

4. L'afficheur peut indiquer:

LE COMPRESSEUR NE DEMARRE PAS !

Cette alarme signale un mauvais branchement des câbles électriques d'alimentation (relatifs au trois phases).

ALARME
ROTATION

Un branchement correct élimine le mauvais sens de rotation du groupe vis et du moteur du ventilateur. Sur les modèles SD le mauvais sens de rotation concerne uniquement le moteur du ventilateur.

Pour faire repartir la machine:

Après avoir exécuté le branchement correct des câbles, appuyer sur la touche "RESET" (RAZ) du tableau de bord de contrôle.

5. L'afficheur peut indiquer:

LE COMPRESSEUR NE DEMARRE PAS A CAUSE DE LA FAIBLE TEMPERATURE DU GROUPE VIS (-6°C).

ALARME LO
TEMP

Pour faire repartir la machine:

Si la température monte jusqu'à -5°C , appuyer sur la touche "RESET" (RAZ) pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

6. L'afficheur peut indiquer:

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !!

Le PTC à l'intérieur du moteur signale que la température interne est trop élevée.

ALARME TEMP
MOTORE

Pour faire repartir la machine:

Si la température du moteur descend à des valeurs normales et après avoir éliminé la cause de l'alarme, appuyer sur la touche «RESET» (RAZ) pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

B) ALARME d'avertissement

Ce type d'alarme **n'entraîne pas le blocage du fonctionnement du compresseur** et est signalé par le **voyant rouge clignotant** (ALARM sur le tableau de bord), par un bip sonore et par une inscription indiquant l'avertissement sur l'afficheur.

1. WARNING
FIL. ARIA

Signale l'obstruction du filtre à air. Il est nécessaire de procéder au remplacement ou au nettoyage du filtre dès que possible.

2. | **WARNING**
| **FIL. DISOLEATORE** |

Indique l'obstruction du filtre déshuileur à l'intérieur du réservoir séparateur. Il est nécessaire de procéder au remplacement du filtre le plus rapidement possible..

3. | **WARNING**
| **TEMPO MANUTENZ** |

Indique que le délai prévu pour l'entretien est dépassé. Il est nécessaire de procéder à l'entretien en consultant cette documentation. Pour reprogrammer la période d'entretien, consulter les rubriques 1 et 2 du menu "ENTRETIEN".

Remarque ! Si l'alarme clignotante s'allume sans que l'afficheur spécifie la cause, appuyer simultanément sur «flèche vers le bas» et «flèche vers le haut» du tableau de bord pour obtenir l'indication de la cause.

C) ALARMES VARIATEUR (SD) de stop et avertissement

En cas de mauvais fonctionnement ou de panne du variateur, certaines alarmes sont signalées sur le boîtier électronique sur deux lignes différentes du viseur : STATUS WORD1 et STATUS WORD2 avec une série de codes spéciaux qui permettent l'identification du type de panne et son éventuelle solution. Ces alarmes permettent de vérifier la cause du blocage du compresseur. L'alarme est signalée au moyen du voyant rouge clignotant et du bip sonore. Ci-après sont indiqués tous les types d'alarme qui sont susceptibles d'être signalés et les solutions permettant de les éliminer. L'afficheur peut indiquer :

1. | **STATUS WORD1: 00001** |

Court-circuit au niveau des câbles du moteur ou dans le moteur.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !!

Solution:

Contrôler les câbles moteur et le moteur. Vérifier l'absence de condensateurs de correction du facteur de puissance ou de circuits d'absorption des transitoires dans le câble moteur. Contrôler les câbles moteur et le moteur.

Ou:

Panne du pont de sortie de l'unité convertisseur.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !!

Solution :

Contacter le fabricant.

Pour faire repartir la machine:

Éliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

2. | **STATUS WORD1: 00002** |

Le courant de sortie est excessif. La limite de déclenchement en cas de surintensité est de 3.5xI2hd.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE

Solution :

Vérifier la charge moteur. Contrôler le moteur et le câble moteur (y compris les phases). Vérifier l'absence de condensateurs de correction du facteur de puissance ou de circuit d'absorption des transitoires dans le câble moteur.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

3. | STATUS WORD1: 00004 |

Tension excessive en c.c. du circuit intermédiaire. La limite de déclenchement en cas de surtension en c.c. est de $1.3 \times U_{1max}$, où U_{1max} est la valeur maximum de l'intervalle de tension de réseau. Pour une unité de 400V, U_{1max} elle est de 415V. Pour une unité de 500V, U_{1max} elle est de 500v. La tension effective du circuit intermédiaire correspondant au niveau de déclenchement de la tension de réseau est de 728V c.c. pour les unités de 400V et 877 c.c. pour les unités de 500V.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE !**Solution :**

Vérifier l'éventuelle présence de surtensions statiques ou transitoires sur le réseau.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

4. | STATUS WORD1: 00008 |

La température interne du variateur est excessive. Le niveau de déclenchement de la température du module variateur est de 125°C.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE**Solution :**

Vérifier les conditions du site. Vérifier la circulation de l'air et le fonctionnement du ventilateur du tableau électrique.

Vérifier l'absence de poussière sur les ailettes du dissipateur du variateur.

Vérifier que les filtres situés sur la porte du tableau électrique ne sont pas sales.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne.

Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique.

Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

5. | STATUS WORD1: 00016 |

La charge sur le système de réseau en entrée est déséquilibrée. Ceci peut être déterminé par une panne au niveau du moteur, du câble moteur ou par un mauvais fonctionnement interne.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE**Solution :**

Contrôler le moteur. Contrôler le câble du moteur. Vérifier l'absence de condensateurs de correction du facteur de puissance ou de circuits d'absorption des transitoires dans le câble moteur.

Pour faire repartir la machine :

Eliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

6. | STATUS WORD2: 00001 |

La tension en c.c. du circuit intermédiaire oscille à cause de l'absence de phase de réseau, d'un fusible brûlé ou d'une panne à l'intérieur du pont redresseur. Le déclenchement a lieu lorsque l'ondulation de la tension en c.c. est égale à 13% de la tension en c.c.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE**Solution :**

Contrôler les fusibles de réseau. Vérifier les éventuels déséquilibres de l'alimentation de réseau.

Pour faire repartir la machine :

Eliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

7. | STATUS WORD2: 00004 |

La tension en c.c. du circuit intermédiaire n'est pas suffisante à cause de l'absence d'une phase de réseau, un fusible brûlé ou une panne à l'intérieur d'un pont redresseur. La limite de déclenchement pour la tension minimum en c.c. est de $0.65 \times U_{1min}$, où U_{1min} est la valeur minimum de l'intervalle de tension de réseau. Pour les unités de 400V et 500V, U_{1min} est de 380V. La tension effective dans le circuit intermédiaire correspondant au niveau de déclenchement de la tension de réseau est de 334Vcc.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE**Solution :**

Vérifier l'alimentation de réseau et les fusibles.

Pour faire repartir la machine :

Eliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

8. | STATUS WORD2: 00128 |

La température de la carte de contrôle est inférieure à $-5 \dots 0^\circ\text{C}$ ou supérieure à $+73 \dots 82^\circ\text{C}$.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE**Solution :**

Vérifier la circulation de l'air et le fonctionnement du ventilateur du variateur ainsi que celui du coffret électrique. Vérifier l'état des filtres du coffret électrique.

Pour faire repartir la machine :

Eliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

9. | STATUS WORD2: 01024 |

Le signal de contrôle analogique est inférieur à la valeur minimum autorisée à cause d'un niveau de signal inadapté ou d'une erreur dans le branchement du contrôle.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE

Solution :

Vérifier que les niveaux du signal de contrôle analogique sont corrects. Contrôler le câblage du contrôle.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

10. | STATUS WORD2: 04096 |

Perte de communication cyclique entre l'actionnement et la station master.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE

Solution :

Vérifier l'état de la communication bus de champs. Contrôler les branchements des câbles. Vérifier si le master est en mesure de communiquer.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

11. | STATUS WORD2: 16384 |

Le moteur opère dans la région de décrochage, par exemple à cause d'une charge excessive ou d'une puissance moteur insuffisante.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE

Solution :

Vérifier la charge du moteur et les données de la plaquette signalétique de l'actionnement.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne. Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

12. | STATUS WORD2: 32768 |

Perte d'une phase du moteur suite à une panne au niveau du moteur, du câble moteur ou panne interne.

LE COMPRESSEUR S'ARRETE

Solution :

Contrôler le moteur et le câble moteur.

Pour faire repartir la machine :

Éliminer la cause de la panne.

Appuyer sur RESET sur le clavier du VARIATEUR ACS800 situé à l'intérieur du coffret électrique. Appuyer sur la touche "RESET" sur le tableau de bord de contrôle pour prédisposer le compresseur au redémarrage.

5.3 Contrôle du fonctionnement des sécurités avant la mise en service

NIVEAU D'HUILE

Contrôler le niveau d'huile comme indiqué au **Chapitre 6 Maintenance du compresseur**.



NE PAS ACTIVER LE COMPRESSEUR LORSQUE LES PORTES SONT OUVERTES AFIN D'ÉVITER LES ACCIDENTS DUS AUX ORGANES EN MOUVEMENT OU AUX APPAREILS ÉLECTRIQUES.

5.4 Démarrage du compresseur



Après une interruption de l'alimentation électrique, le compresseur repart uniquement après avoir appuyé sur START (I).

Il est nécessaire que la ventilation s'effectue comme indiquée sur la figure.

La machine doit absolument fonctionner avec tous les panneaux correctement fermés. Le non-respect de ces normes ainsi que des suivantes peut provoquer des accidents préjudiciables à la sécurité du personnel ainsi que de sérieux dommages du compresseur et de ces composants.



Avant le démarrage initial du compresseur et après de longues pauses, il est nécessaire de démarrer la machine par intermittence en actionnant alternativement les boutons **START(I)-STOP(O)** pendant 3 ou 4 secondes.

Ensuite, il convient de faire fonctionner le compresseur pendant quelques minutes avec le robinet d'évacuation d'air ouvert. Fermer progressivement le robinet d'air et effectuer une charge à la pression maximum, en contrôlant que les absorptions sur chaque phase de l'alimentation électrique sont dans la normale, que la valeur de pression sur l'afficheur de la carte est correcte, que le compresseur se met en marche à vide à la pression maximale programmée. A ce point, contrôler que la marche à vide continue pendant environ 2 minutes. La pression sur le manomètre du réservoir déshuileur doit se situer entre 2 et 3 bars. Une fois ce délai écoulé, le compresseur s'arrête suite à l'intervention du temporisateur. Purger l'air du réservoir jusqu'à la pression de redémarrage (9 bars), fermer le robinet de sortie d'air et attendre l'intervention de la carte qui ouvrira la soupape d'aspiration et fermera l'évacuation interne.

5.5 Arrêt du compresseur

En appuyant sur le poussoir **STOP(O)** le compresseur se met en marche à vide et s'arrête 10 secondes plus tard.

Remarque! En coupant l'alimentation électrique depuis l'interrupteur externe, le compresseur se trouve en absence totale de tension.

6 Maintenance du compresseur



Avant de procéder à la lecture du chapitre suivant, pour une utilisation du compresseur en toute sécurité, consulter les normes de sécurité du paragraphe 1.3.

6.1 Instructions relatives aux vérifications/interventions de maintenance

Le tableau suivant résume les interventions de maintenance périodique et préventive indispensables pour maintenir le compresseur dans d'excellentes conditions de fonctionnement dans le temps. Les opérations à effectuer en fonction du nombre d'heures de fonctionnement sont décrites.



Avant toute intervention à l'intérieur de la cabine insonorisante, vérifier que:

- l'interrupteur général de ligne est positionnée sur "0"
- l'interrupteur de l'électrocompresseur est désactivé, position "0"
- le compresseur est désactivé de l'installation de l'air comprimé
- le compresseur et le circuit pneumatique sont exempts de toute pression.

Pour faciliter l'entretien et effectuer tous les types d'intervention, les panneaux frontaux sont dotés de serrures rapides.

Toutes les semaines, contrôler le compresseur et prêter une attention particulière aux fuites d'huile et incrustations dues à la poussière et à l'huile.

Remarque! Si le compresseur est utilisé pendant plus de 3000 heures/an, il est nécessaire d'effectuer les opérations indiquées ci-dessous à intervalles plus réduits. Au cas où le compresseur serait utilisé dans des endroits très chauds et humides ainsi que dans toutes les conditions difficiles, il est nécessaire de réduire les intervalles d'intervention pour l'entretien.

Intervalle (heures)	Opération à effectuer	Voir paragraphe
toutes les semaines	Contrôler le degré d'obstruction des filtres dans le boîtier électrique (versions SD) Contrôler le degré d'obstruction du préfiltre anti-poussière	6.1.9 6.1.7
500 heures après la première mise en service	Contrôler le niveau d'huile Contrôler les branchements électriques et les serrer si nécessaire .	6.1.1
Toutes les 2500 heures ou au moins 1 fois par an	Remplacement cartouche filtre à huile Remplacement cartouche filtre déshuileur Remplacement cartouche filtre à air Contrôle du joint Nettoyage radiateur air/huile Contrôle filtre coffret électrique, remplacer si nécessaire Graissage des roulements moteur Nettoyage du dissipateur variateur (pour les versions SD) Contrôle soupape de sécurité Contrôler les branchements électriques et les serrer si nécessaire .	6.1.2 6.1.3 6.1.4 6.1.5 6.1.8 6.1.11
Toutes les 5000 heures	Vidange d'huile (pour les versions SD)	6.1.1
Toutes les 7500 heures	Vérification étanchéités oléodynamiques Essai protection thermique moteur (pour les versions DR) Essai protection thermique huile Révision soupape d'aspiration	6.1.2 6.1.3
Toutes les 12500 heures	Vérifier et éventuellement remplacer les tuyaux flexibles Révision bride déshuileur Graisser la soupape de pression minimum Remplacement des tuyaux Fluorflon 6x4 e 10x10 Remplacement pare-huile vis Remplacement roulements moteur ventilateur radiateur dans un centre de service après-vente FIAC Remplacement joint torique bride départ.....	
Toutes les 20000 heures	Remplacement ventilateur variateur (pour les versions SD) Remplacement roulements moteur dans un centre de service après-vente Remplacement roulements vis dans un centre de service après-vente .	6.1.10 6.1.8

Le programme de maintenance susmentionné a été établi en tenant compte de tous les paramètres d'installation et d'utilisation conseillés par le **fabricant**.

Le **fabricant** recommande de tenir un registre des interventions de maintenance effectuées sur le compresseur, voir **Chapitre 7 Dessins et schémas**.

6.1.1 Vidange d'huile

Avant d'effectuer les opérations de maintenance, lire attentivement les recommandations du **Paragraphe 6.1**. Effectuer la première vidange d'huile après les premières **500 heures** de fonctionnement puis après **50 heures** et, dans tous les cas, non au-delà d'un an.

Ouvrir le panneau frontal pour accéder à l'intérieur du compresseur.

Dévisser le bouchon **1** situé sur le réservoir séparateur.

Enlever le bouchon **2**.

Visser le raccord approprié **3** (en dotation avec le compresseur).



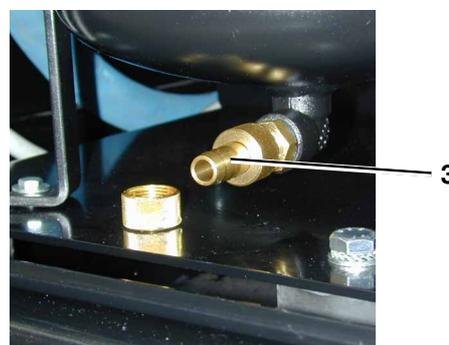
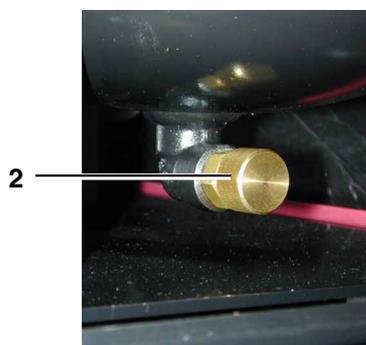
En vissant le raccord spécial 1, l'huile commence à sortir du groupe vis, utiliser un tuyau et un conteneur pour la récupération de l'huile.

Une fois la vidange terminée, enlever le raccord spécial **3** et visser le bouchon **2** manuellement.

Rajouter de l'huile jusqu'à la moitié du témoin **4**, ensuite, revisser le bouchon approprié **1** et refermer le compresseur.

Avant avoir remplacer l'huile et le filtre à huile, laisser fonctionner pendant environ 5 minutes et contrôler le niveau de l'huile après avoir éteint le compresseur.

Tous les mois, contrôler le niveau d'huile en vérifiant qu'il se trouve à la moitié du témoin **4**.



Ne jamais mélanger des huiles différentes, par conséquent, vérifier que le circuit de l'huile est complètement vidangé. A chaque vidange d'huile, remplacer le filtre.

6.1.2 Remplacement cartouche filtre à huile

Avant d'effectuer les opérations de maintenance, lire attentivement les recommandations du **Paragraphe 6.1**. Effectuer le premier remplacement de la cartouche d'huile après **2500 heures** et, dans tous les cas, à chaque vidange d'huile.

Ouvrir le panneau avant.

Démonter la cartouche filtre **1** au moyen d'une clé à chaîne et la remplacer par une neuve.

Avant de visser la cartouche filtre, huiler le joint d'étanchéité.

Visser manuellement la nouvelle cartouche filtre.



6.1.3 Remplacement cartouche filtre déshuileur

Avant d'effectuer les opérations de maintenance, lire attentivement les recommandations du **Paragraphe 6.1**.

Ouvrir le panneau avant pour accéder à l'intérieur du compresseur.

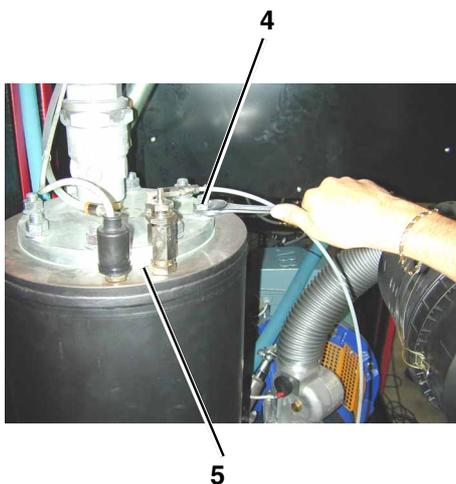
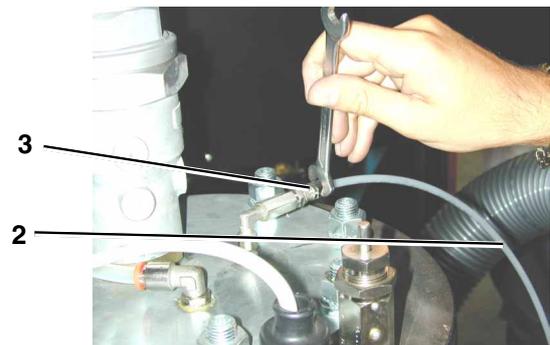
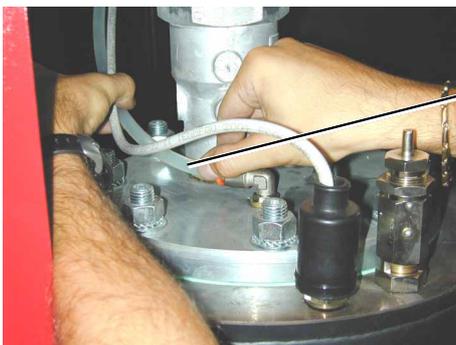
Oter les tuyaux d'air comprimé des raccords **1**.

Extraire le tuyau **2** en desserrant l'écrou **3**.

Dévisser les écrous **4** et lever le couvercle **5** pour accéder à l'intérieur du réservoir séparateur.

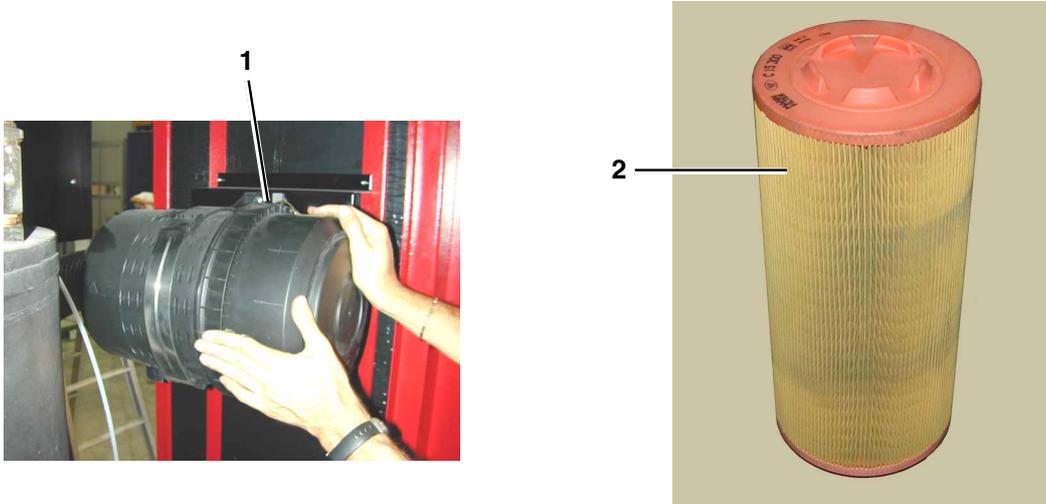
Remplacer l'ancien filtre par un filtre neuf **6**.

Suivre la procédure dans le sens inverse pour remonter les pièces démontées.



6.1.4 Remplacement cartouche filtre à air

Avant d'effectuer les opérations de maintenance, lire attentivement les recommandations du **Paragraphe 6.1**.
Ouvrir le panneau supérieur pour accéder à l'intérieur du compresseur.
Enlever le couvercle **1**; nettoyer soigneusement le support filtre.
Remplacer la cartouche du filtre à air **2** et remonter le couvercle.



6.1.5 Joint

Exécuter périodiquement un contrôle visuel du joint **2** en fonction des heures de service indiquées dans le tableau d'entretien.

Vérifier que le fonctionnement est silencieux et que le joint ne présente pas de fentes ou autre dommage au niveau de la partie élastique orange.

Procéder comme suit :

Contrôler que l'appareil en service ne fait pas de bruits anormaux.

Arrêter le compresseur.

Couper la tension d'alimentation du compresseur en utilisant l'interrupteur général et vérifier qu'il ne peut pas être réactivé afin de prévenir tout démarrage accidentel.

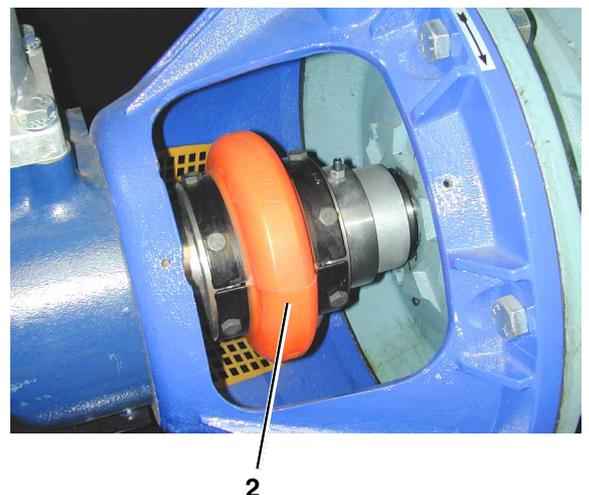
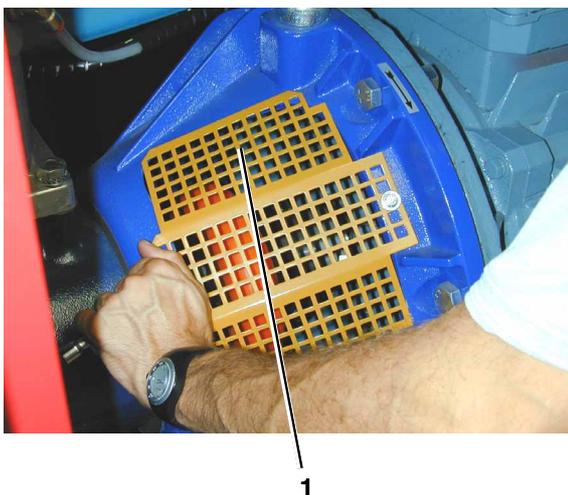
Dévisser la grille **1** de protection.

Tourner manuellement le joint et contrôler son état.

En cas de détérioration, appeler un centre de service après-vente agréé par le fabricant pour le remplacement !

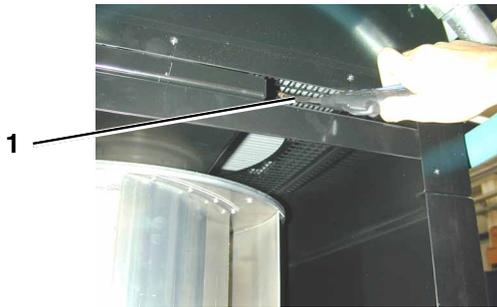
En cas d'absence de dommages ou de problèmes, revisser la grille de protection.

Fermer le panneau d'entretien extérieur.



6.1.6 Nettoyage radiateur air/huile

Avant d'effectuer les opérations de maintenance, lire attentivement les recommandations du **Paragraphe 6.1**. Toutes les semaines, nettoyer le radiateur **1** des impuretés en soufflant de l'air comprimé avec un pistolet depuis l'intérieur. Ouvrir le panneau gauche et souffler de l'air comprimé sur le radiateur depuis l'intérieur.



6.1.7 Nettoyage préfiltre anti-poussière

Avant d'effectuer les opérations de maintenance, lire attentivement les recommandations du **Paragraphe 6.1**. Toutes les semaines, nettoyer le préfiltre **1** des impuretés. Enlever le préfiltre **1** et souffler de l'air comprimé ou le remplacer si nécessaire.



6.1.8 Graissage roulements moteur

Renouveler la graisse de lubrification des roulements moteur à l'aide du graisseur approprié. Pour effectuer la lubrification (avec environ 35 g de graisse), enlever le bouchon de fermeture de la vidange situé sur le bouclier, toujours nettoyer le graisseur et tourner l'arbre de façon que la graisse se distribue dans le roulement. Au cours de la période de fonctionnement qui suit immédiatement la nouvelle lubrification, la température du roulement augmente (de 10°-15°) pendant une période transitoire puis redescend aux valeurs normales lorsque la graisse est uniformément répartie, les éventuels excès sont expulsés par les pistes du roulement. Une lubrification excessive provoque un auto-réchauffement des roulements. A la fin de la nouvelle lubrification, après quelques minutes d'essai, remettre les bouchons de fermeture sur les orifices des protections moteur dont la fonction est de faire sortir la graisse en excès.



Nettoyage des supports et nouveau graissage

Indépendamment des heures de fonctionnement, il est nécessaire de remplacer la graisse après 1-2 ans et à l'occasion de la révision générale. Après avoir démonté le moteur, nettoyer toutes les parties du roulement et du support en éliminant l'ancienne graisse puis les sécher. Contrôler l'état d'usure du roulement et, si nécessaire, le remplacer. Remplir tous les espaces vides à l'intérieur du roulement avec de la nouvelle graisse; les espaces latéraux du support ne doivent pas être remplis.

Types de graisse conseillés

Pour un graissage efficace des roulements, utiliser exclusivement de la graisse pour températures élevées **Esso Unirex N3**. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de détérioration des roulements provoquée par l'utilisation d'une autre graisse. Le mélange de graisses différentes (qui augmentent la densification, type d'huile de base) réduit la qualité et, par conséquent, n'est pas recommandé.

Remplacement des roulements

Il doit être effectué par le centre de service après-vente, après un contrôle soigné des roulements, le remplacement est conseillé aux intervalles suivants :

36.000 heures de fonctionnement en cas d'utilisation du compresseur dans des conditions normales (température ambiante jusqu'à 25°C).

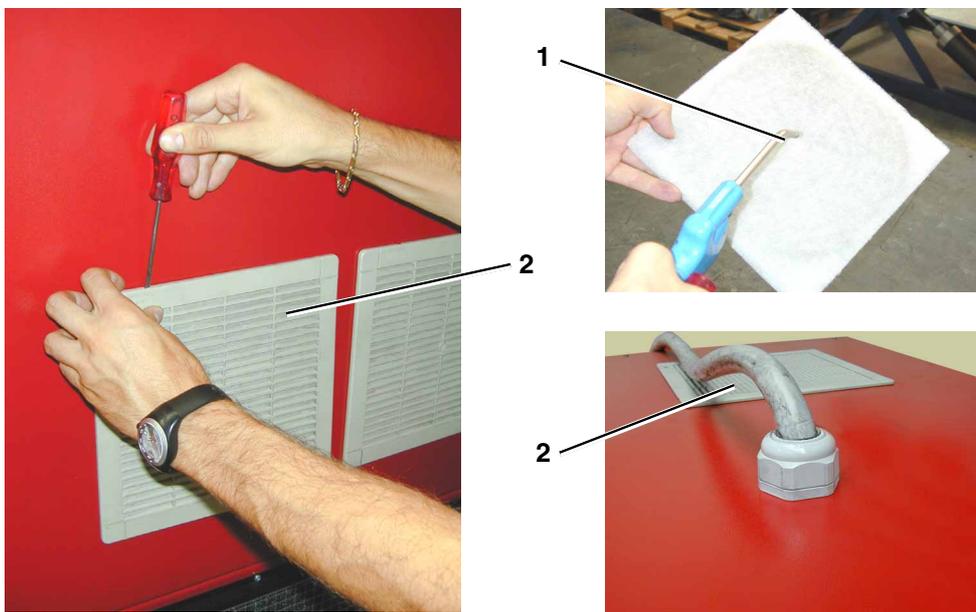
20.000 heures de fonctionnement en cas d'utilisation du compresseur dans des conditions difficiles (températures ambiantes jusqu'à 40°C).

6.1.9 Nettoyage filtre coffret électrique

Nettoyer les filtres 1 une fois par mois en soufflant de l'air comprimé après avoir démonté la protection 2 à l'aide d'un tournevis.

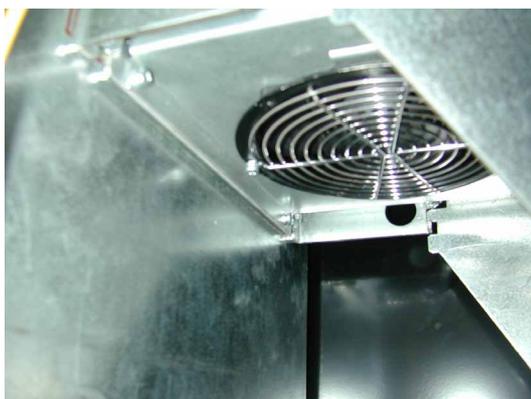
Si la machine fonctionne dans un endroit poussiéreux, il est nécessaire d'augmenter la fréquence d'intervention en fonction de l'état des filtres.

Après cinq lavages ou en cas de milieu poussiéreux, remplacer le filtre.



6.1.10 Remplacement ventilateur variateur et roulements ventilateur radiateur

Le ventilateur du variateur et le ventilateur supplémentaire situé sur le variateur doivent être remplacés toutes les 20000 heures de fonctionnement. Dans des conditions normales d'utilisation, les roulements du ventilateur radiateur doivent être remplacés toutes les 12500 heures, au contraire, dans des conditions d'utilisation difficiles (température ambiante jusqu'à 40°C), il est nécessaire de les remplacer toutes les 6000 heures. Enlever le ventilateur, contacter un centre de service après-vente agréé.



6.1.11 Nettoyage du dissipateur (Uniquement version SD)

La poussière transportée par l'air de refroidissement s'accumule sur les ailettes du dissipateur. Si le dissipateur n'est pas nettoyé régulièrement, l'actionnement peut présenter des alarmes et pannes dues à une surchauffe. Dans un milieu «normal» (ni poussiéreux ni propre), le dissipateur doit être nettoyé et contrôlé tous les ans, plus souvent en cas de milieux poussiéreux.

Nettoyer le dissipateur comme suit :

Enlever le ventilateur de refroidissement.



Souffler de l'air comprimé (**essiccata**) du bas vers le haut tout en aspirant à l'aide d'un aspirateur au niveau de la sortie d'air pour récupérer la poussière. **S'il existe un risque de pénétration de la poussière dans les appareils adjacents, les protéger avec une bâche.**

Remonter le ventilateur de refroidissement.

6.2 Diagnostic états/inconvénients-pannes (alarmes)



Avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, vérifier que :

- l'interrupteur général de ligne est positionnée sur "0"
- l'interrupteur de l'électrocompresseur est désactivé, position "0"
- le compresseur est désactivé de l'installation de l'air comprimé
- le compresseur et le circuit pneumatique sont exempts de toute pression.

Si vous ne réussissez pas à résoudre l'anomalie sur votre compresseur, contactez notre Service après-vente Autorisé le plus proche.

COMPRESSEUR

Anomalies	Causes	Solutions
Arrêt machine suite à l'intervention de l'alarme huile (voyant lumineux rouge).	Température excessive du mélange air/huile à la sortie de la vis (105 °C).	<p>Contrôler le niveau d'huile, vérifier le nettoyage du radiateur, vérifier le nettoyage du préfiltre antipoussières, la température ambiante, la distance minimum du compresseur par rapport aux parois du local, que les panneaux du meuble insonorisant sont bien fixés dans leurs logements (pressurisation de l'air de ventilation).</p> <p>Température ambiante trop élevée, canaux d'expulsion d'air trop étroits ou trop longs, vérifier le niveau d'huile, vérifier que le type d'huile est correct, vérifier que le filtre à huile n'est pas bouché.</p> <p>Pour faire repartir la machine il est nécessaire d'ouvrir le panneau frontal du compresseur, appuyer sur la touche de réamorçage située sur le côté droit de l'installation électrique (voir bouton 1 par. 5.2.2) et la touche RESET de la carte, appuyer sur START pour le départ.</p>

Anomalies	Causes	Solutions
Arrêt machine suite à l'intervention de la protection thermique moteur compresseur (voyant lumineux rouge).	Intervention protection thermique du moteur du compresseur.	<p>Vérifier que l'alimentation électrique est correcte. Contrôler que les 3 phases d'alimentation sont à peu près à la même valeur. Vérifier que les câbles sont bien serrés au bornier. Contrôler que les câbles ne sont pas fondus. Grille d'aspiration du ventilateur de refroidissement du moteur dégagée de salissure ou autres objets (papier, feuilles, chiffons). Pour faire repartir la machine, il est nécessaire d'attendre le refroidissement du moteur.</p> <p>Le moteur fonctionne à deux phases, défaut du moteur ou fusible grillé, il est donc nécessaire de faire réparer le moteur par un centre de service après-vente agréé Fiac spa ou de remplacer le fusible endommagé. La machine ne dépressurise pas, contrôler la ligne de dépressurisation, température ambiante trop élevée, rafraîchir le local et le ramener à moins de 45°C.</p>
Arrêt machine suite à l'intervention de la protection thermique moteur ventilateur radiateur (voyant lumineux rouge).	Intervention protection thermique du moteur ventilateur radiateur.	<p>Vérifier que l'alimentation électrique est correcte, contrôler que les 3 phases d'alimentation sont à peu près à la même valeur. Vérifier que les câbles sont bien serrés au bornier. Contrôler que les câbles ne sont pas fondus. Grille d'aspiration du ventilateur de refroidissement du moteur dégagée de salissure ou autres objets (papier, feuilles, chiffons). Pour faire repartir la machine, il est nécessaire d'attendre le refroidissement du moteur.</p> <p>Le moteur fonctionne à deux phases, défaut du moteur ou fusible grillé, il est donc nécessaire de faire réparer le moteur par un centre de service après-vente agréé Fiac spa ou de remplacer le fusible endommagé, température ambiante trop élevée, rafraîchir le local et le ramener à moins de 45°C.</p>
Le compresseur tourne mais ne charge pas.	La soupape d'aspiration ne s'ouvre pas.	<p>Contrôler que la sonde de pression fonctionne correctement, vérifier que l'électrovanne de commande (électrovanne normalement fermée) fonctionne normalement.</p> <p>Contrôler le sens de rotation du moteur et, éventuellement, le modifier immédiatement si nécessaire afin d'éviter tout dommage irréparable au compresseur, la vanne de non-retour ou de minimum est peut être défectueuse, la faire remplacer par un centre de service après-vente agréé, tuyaux ou jonctions relâchés, les serrer. Eventuellement, demande d'air trop élevée, dans ce cas installer un compresseur en parallèle. Le compresseur est peut être défectueux, contacter un centre de service après-vente qui se chargera de la réparation.</p>

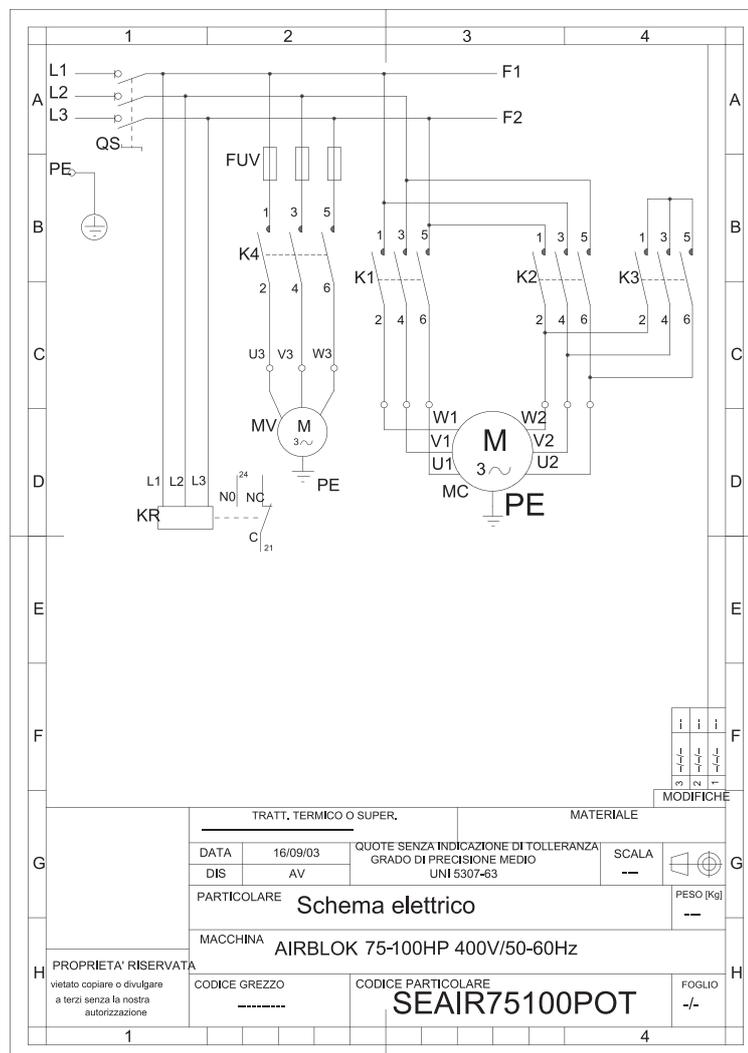
Anomalies	Causes	Solutions
Arrêt machine suite à l'intervention de la sécurité pression (témoin lumineux rouge).	La pression dépasse la valeur de pression d'alarme.	Vérifier la pression de ligne, évacuer la pression en la ramenant aux valeurs de fonctionnement programmées.
Au premier démarrage la machine ne part pas. Alarme rotation (témoin lumineux rouge).	Le groupe vis et le moteur du ventilateur radiateur tournent dans le sens contraire (pour les versions DR). Le moteur du ventilateur radiateur tourne dans le sens contraire (pour les versions SD).	Invertir deux phases d'alimentation sur l'interrupteur IG. Invertir deux phases d'alimentation sur l'interrupteur IG.
Alarme entretien (témoin lumineux clignotant)	L'intervalle temps d'entretien préprogrammé est terminé.	Suivre les indications de cette documentation, Paragraphe 6.1 .
Fuite d'huile du filtre à air.	Le niveau d'huile est trop haut, soupape d'aspiration défectueuse.	Vidanger l'huile jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint, pour la soupape contacter un centre de service après-vente agréé.
Soupape de sécurité purgée.	Lors de la marche à vide, la machine ne dépressurise pas, la cartouche séparatrice d'huile est bouchée.	Appeler le service après-vente.
Consommation excessive d'huile.	Huile non adaptée à l'utilisation du compresseur, cartouche séparatrice air-huile déchirée. Les vis du couvercle du réservoir déshuileur sont relâchées, niveau d'huile trop élevé.	Vidanger l'huile avec un récipient prévu à cet effet, remplacer la cartouche de séparation, serrer les vis du couvercle déshuileur, remettre de l'huile jusqu'à ce que le niveau soit correct.

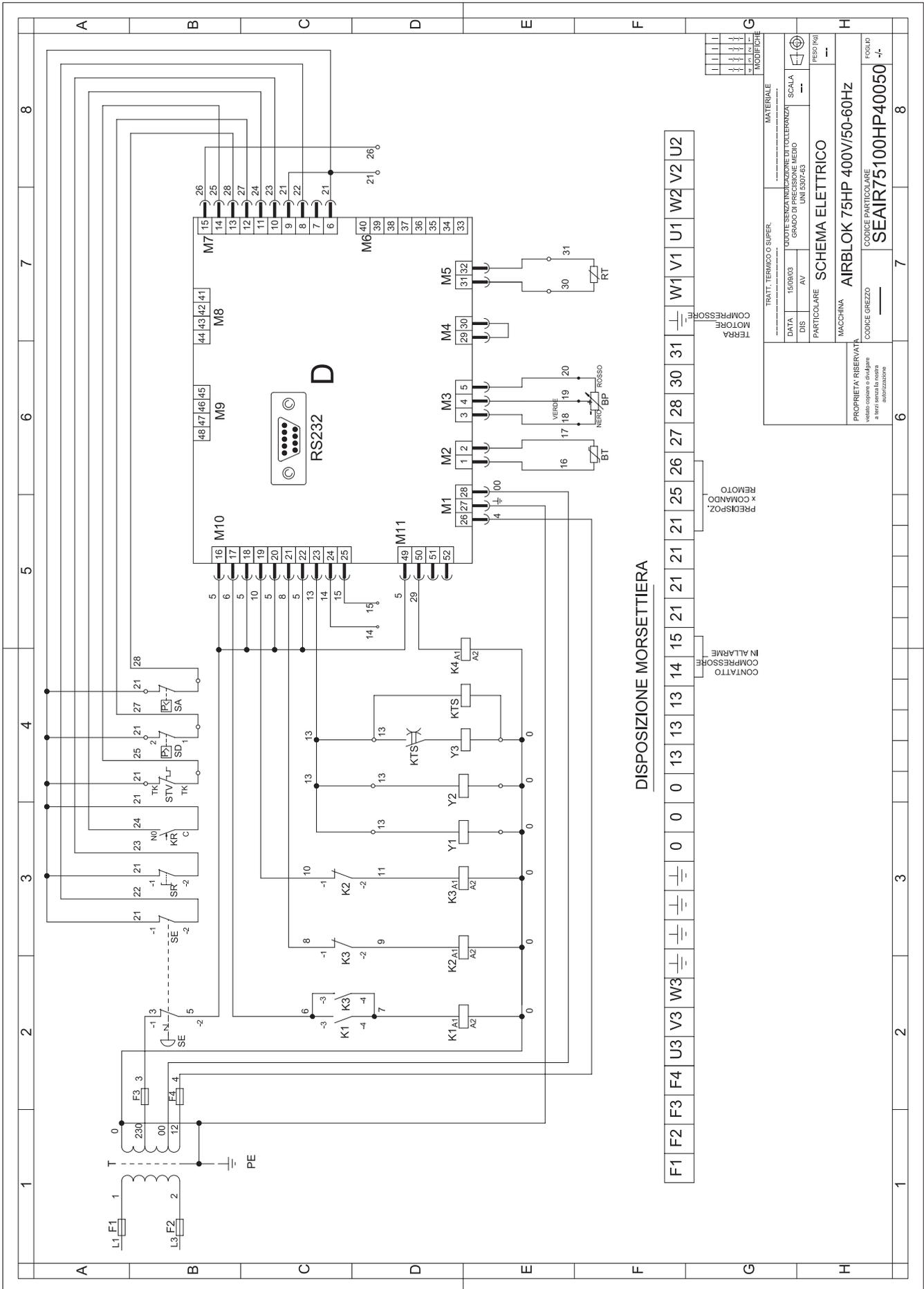
7 Dessins et schémas

7.1 Schémas électriques

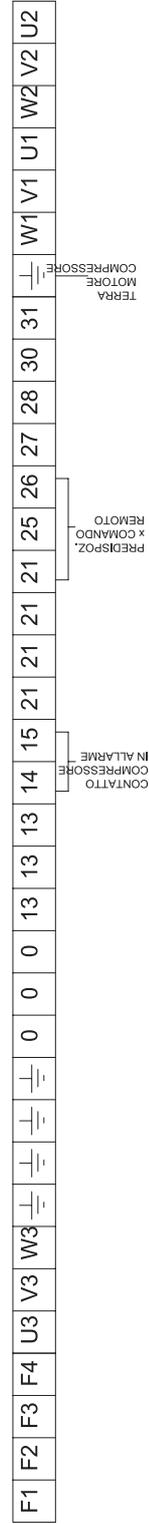
LEGENDE SCHEMAS ELECTRIQUES (versions DR)

- QS: Interrupteur général de blocage porte
- FUV: Fusibles moteur ventilateur 10.3x38 : aM 6A (100CV 400V)
Fusibles moteur ventilateur 10.3x38 : aM 4A (75CV 400V)
Fusibles moteur ventilateur 10.3x38 : aM 10A (100CV 230V)
Fusibles moteur ventilateur 10.3x38 : aM 8A (75CV 230V)
- MV: Moteur ventilateur
- MC: Moteur compresseur
- KR: Relais séquence phases moteur ventilateur
- F1-F2: Fusibles 5x20 1A (T)
- F3: Fusibles 5x20 1A (F)
- F4: Fusibles 5x20 800mA (T)
- T: Transformateur
- K1: Contacteur ligne moteur compresseur
- K2: Contacteur triangle moteur compresseur
- K3: Contacteur étoile moteur compresseur
- K4: Contacteur moteur ventilateur
- R1-R2-R3: Limiteurs de tension (à l'exclusion de 75CV à 400V 50/60Hz)
- D: Boîtier électronique
- Y1-Y2: Electrovanne
- Y3-KTS: Electrovanne évacuation condensation
- SE: Pousoir d'urgence
- SR: Bouton raz alarme huile
- SA: Vacuostat filtre à air
- STV: Protection thermique interne moteur ventilateur
- SD: Pressostat réservoir déshuileur
- BP: Capteur de pression
- BT: Capteur de température
- RT: Thermistors moteur compresseur

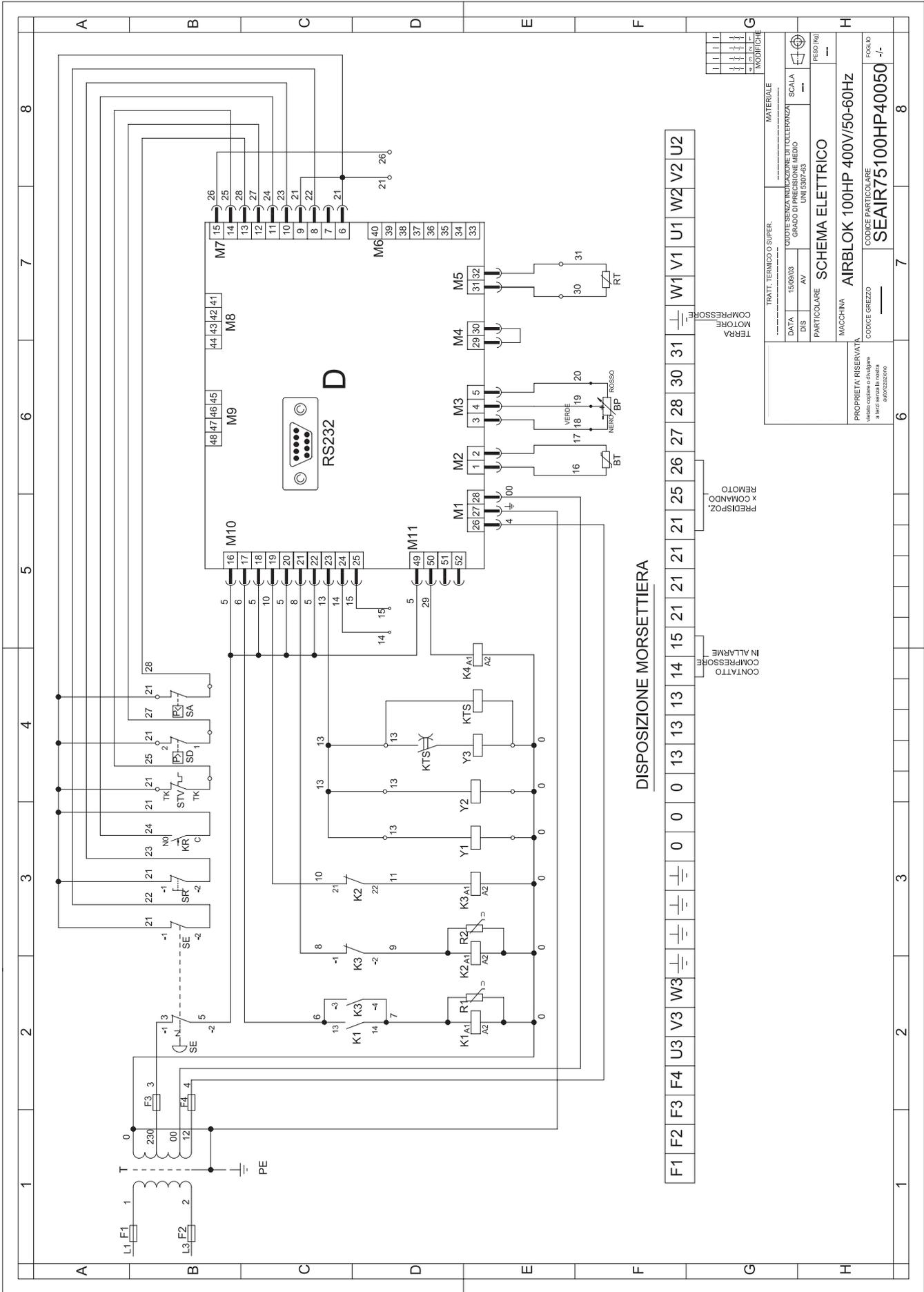




DISPOSIZIONE MORSETTIERA



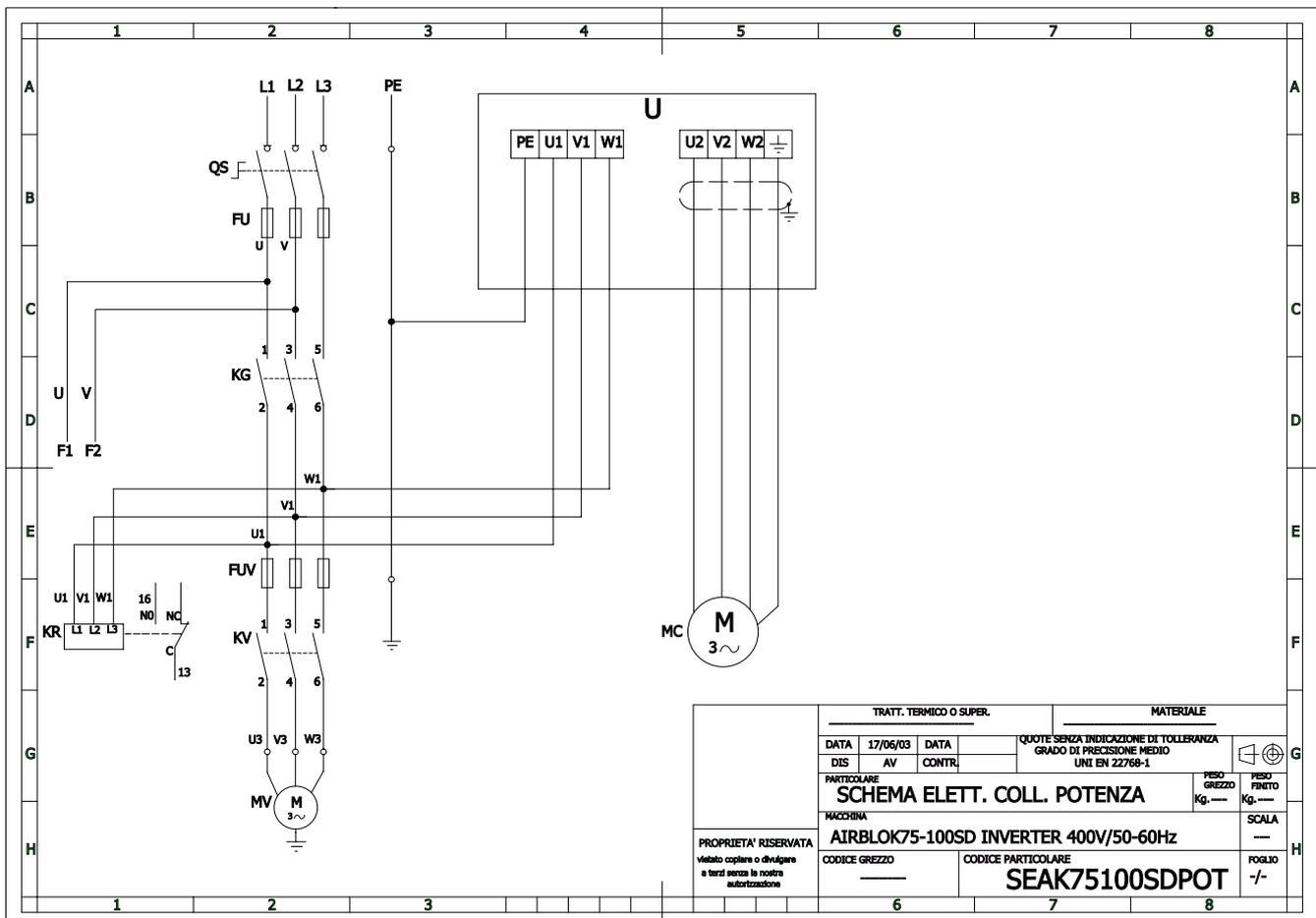
TRATT. TERMICO O SUPER.		MATERIALE	
DATA	15/09/03	TUTTI I COMPONENTI SONO IN TOLLERANZA	
DIS	AV	GRADO DI PRECISIONE MEDIO	
PARTICOLARE		UNI 5307-83	
MACCHINA		SCHEMA ELETTRICO	
AIRBLOK 75HP 400V/50-60Hz		RESO (kg)	
CODICE GREZZO		CODICE PARTICOLARE	
FOIOLD		SEAIR75100HP40050	
PROPRIETA' RISERVATA		FOIOLD	
vietata copiare o divulgare		-	
il testo senza la firma		-	
autografa		-	

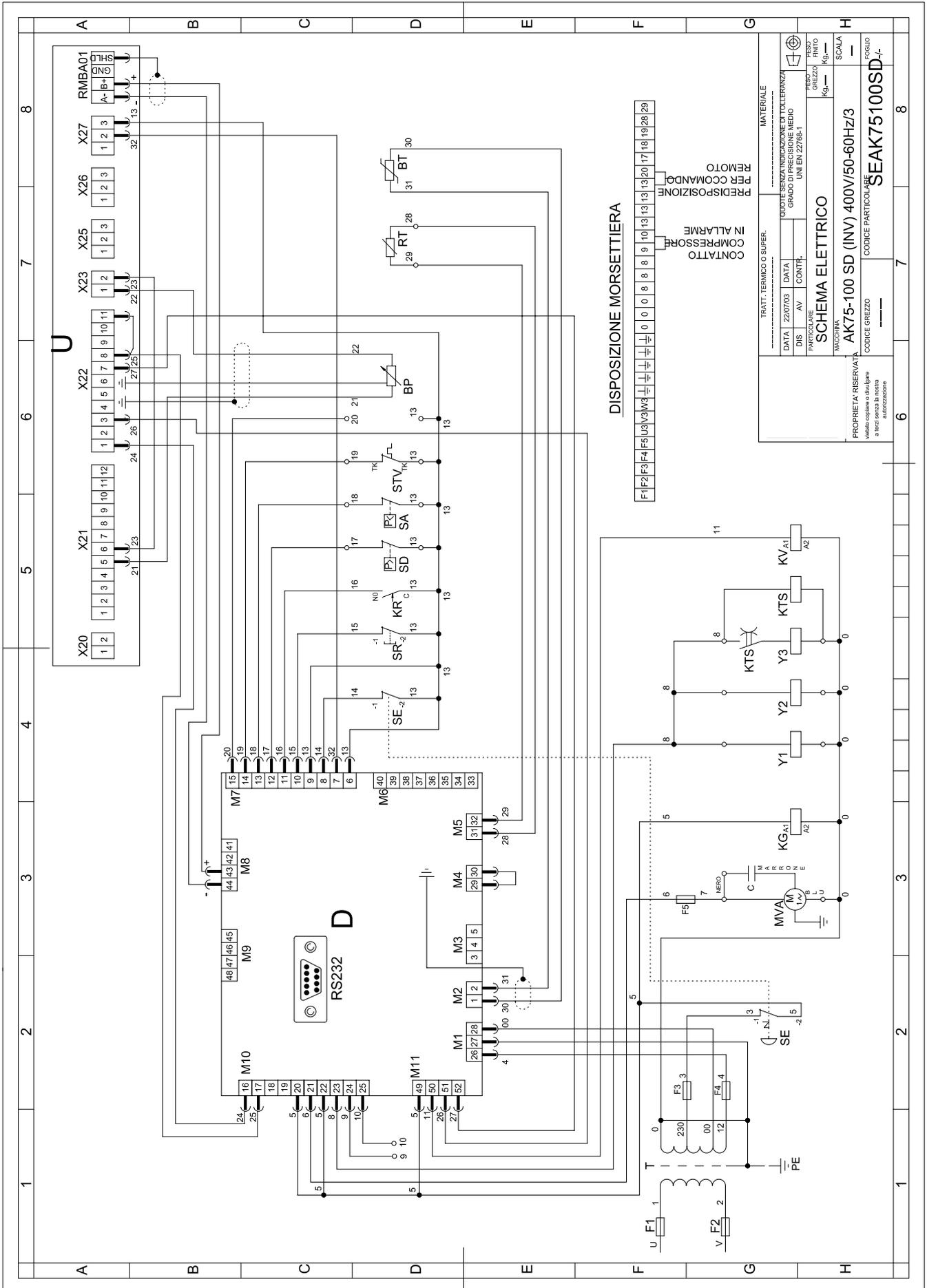


LEGENDE SCHEMAS ELECTRIQUES (versions SD)

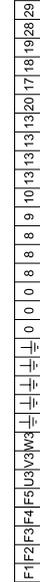
QS:	Interrupteur général de blocage porte																				
FU:	Fusibles NH1 400A ultrarapide 660V (100CV) Fusibles NH000 200A ultrarapide 660V (75CV)																				
KG:	Contacteur général																				
U:	Variateur																				
FUV:	Fusibles moteur ventilateur 10.3x38 : aM 6A (100CV) Fusibles moteur ventilateur 10.3x38 : aM 4A (75CV)																				
KV:	Contacteur moteur ventilateur																				
MV:	Moteur ventilateur																				
MC:	Moteur compresseur																				
KR:	Relais séquence phases moteur ventilateur																				
F1-F2:	Fusibles 5x20 1A (T)																				
F3:	Fusible 5x20 1A (F)																				
F4:	Fusible 5x20 800mA (T)																				
F5:	Fusible 5x20 500mA (T)																				
T:	Transformateur																				
SE:	Poussoir d'urgence																				
MVA:	Moteur ventilateur tableau électrique																				
C:	Condensateur moteur ventilateur tableau électrique	D:	Boîtier électronique	Y1-Y2:	Electrovanne	Y3-KTS:	Electrovanne d'évacuation condensation	SR:	Bouton déshuileur	SD:	Pressostat déshuileur	SA:	Vacuostat filtre à air	STV:	Protection thermique interne moteur ventilateur	BP:	Capteur de pression	BT:	Capteur de température	RT:	Thermistors moteur compresseur
D:	Boîtier électronique																				
Y1-Y2:	Electrovanne																				
Y3-KTS:	Electrovanne d'évacuation condensation																				
SR:	Bouton déshuileur																				
SD:	Pressostat déshuileur																				
SA:	Vacuostat filtre à air																				
STV:	Protection thermique interne moteur ventilateur																				
BP:	Capteur de pression																				
BT:	Capteur de température																				
RT:	Thermistors moteur compresseur																				

7.2 Schémas pneumatiques





DISPOSIZIONE MORSETTIERA

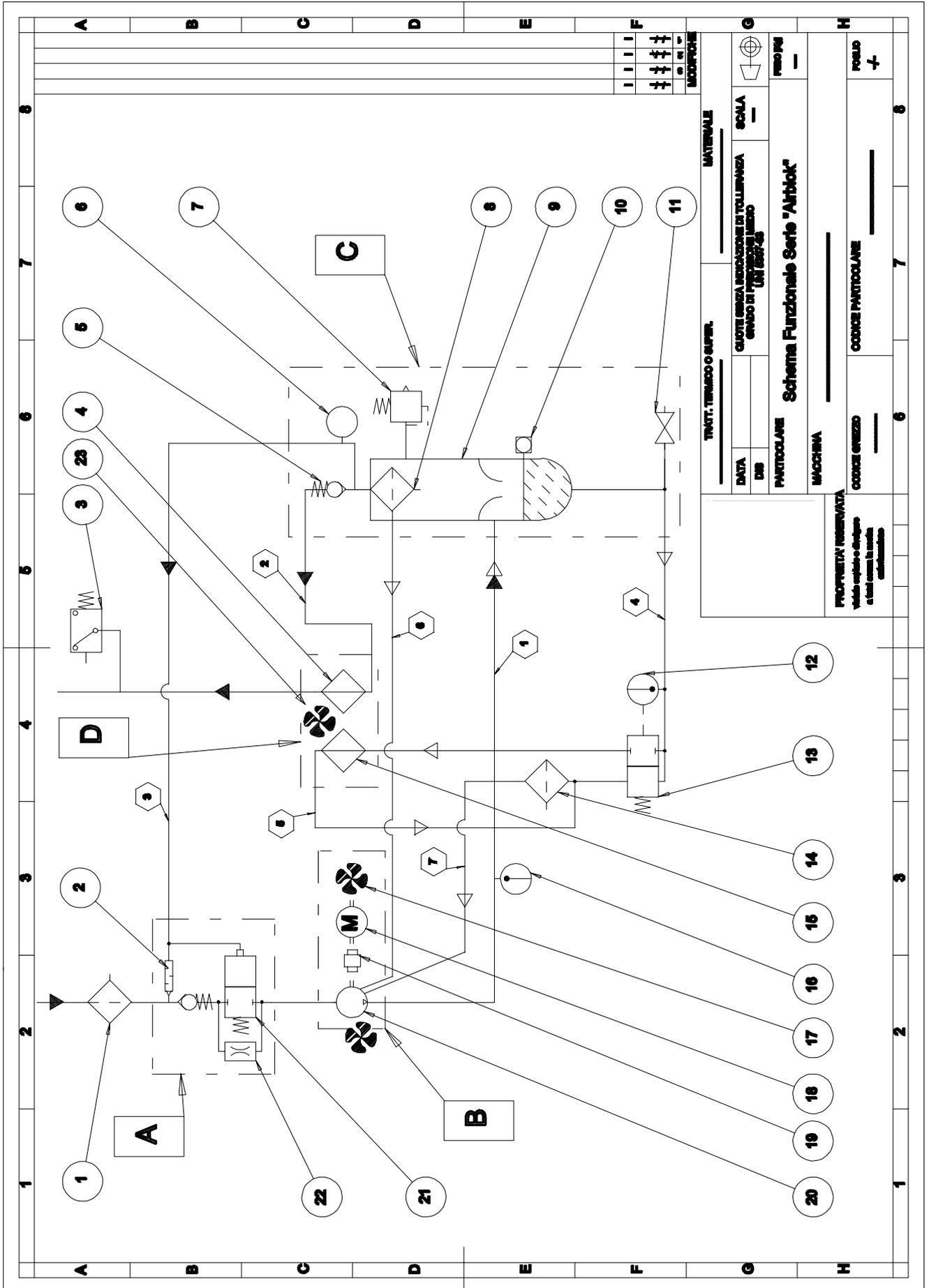


TRATT. TERMICO O SUPER.		MATERIALE	
DATA	22/07/03	DATA	22/07/03
DIS.	AV.	CONTR.	CONTR.
QUALITÀ SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA		GRADO DI FINITURA MEDIO	
UN EN 22786-1		UN EN 22786-1	
SCHEMA ELETTRICO		PESO GREZZO	
MACCHINA		PESO FINITO	
AK75-100 SD (INV) 400V/50-60Hz/3		Kg	
CODICE GREZZO		CODICE FINITO	
---		Kg	
CODICE PARTICOLARE		SCALA	
SEAK75100SD		1	
PROPRIETÀ RISERVATA		CODICE	
Il presente disegno è proprietà intellettuale di SEAK		CICLO	
AUTORIZZAZIONE		FINITO	
		Kg	

1	Filtre à air	12	Bulbe thermostatique
2	Silencieux	13	Soupape thermostatique
3	Pressostat	14	Filtre à huile
4	Radiateur à air	15	Radiateur à huile
5	Soupape de pression minimum	16	Sonde température machine
6	Manomètre	17	Ventilateur de refroidissement
7	Soupape de sécurité	18	Moteur électrique
8	Filtre Séparateur	19	Transmission Directe
9	Réservoir déshuileur	20	Groupe compresseur à vis
10	Témoin de niveau d'huile	21	Soupape de réglage
11	Robinet de vidange d'huile	22	Etrangementl marche à vide
		23	Ventilateur électrique (uniquement pour V100)

A	GROUPESOUAPE DE REGLAGE
B	GROUPESCOMPRESSEUR
C	GROUPESDESHUILEUR
D	GROUPESBATTERIE RADIATEUR

1	circuit de départ mélange air/huile
2	départ d'air à la batterie radiante
3	circuit de pilotage soupape de réglage et marche à vide
4	circuit de pompage de l'huile
5	circuit by pass huile
6	circuit de récupération de l'huile
7	circuit d'injection d'huile



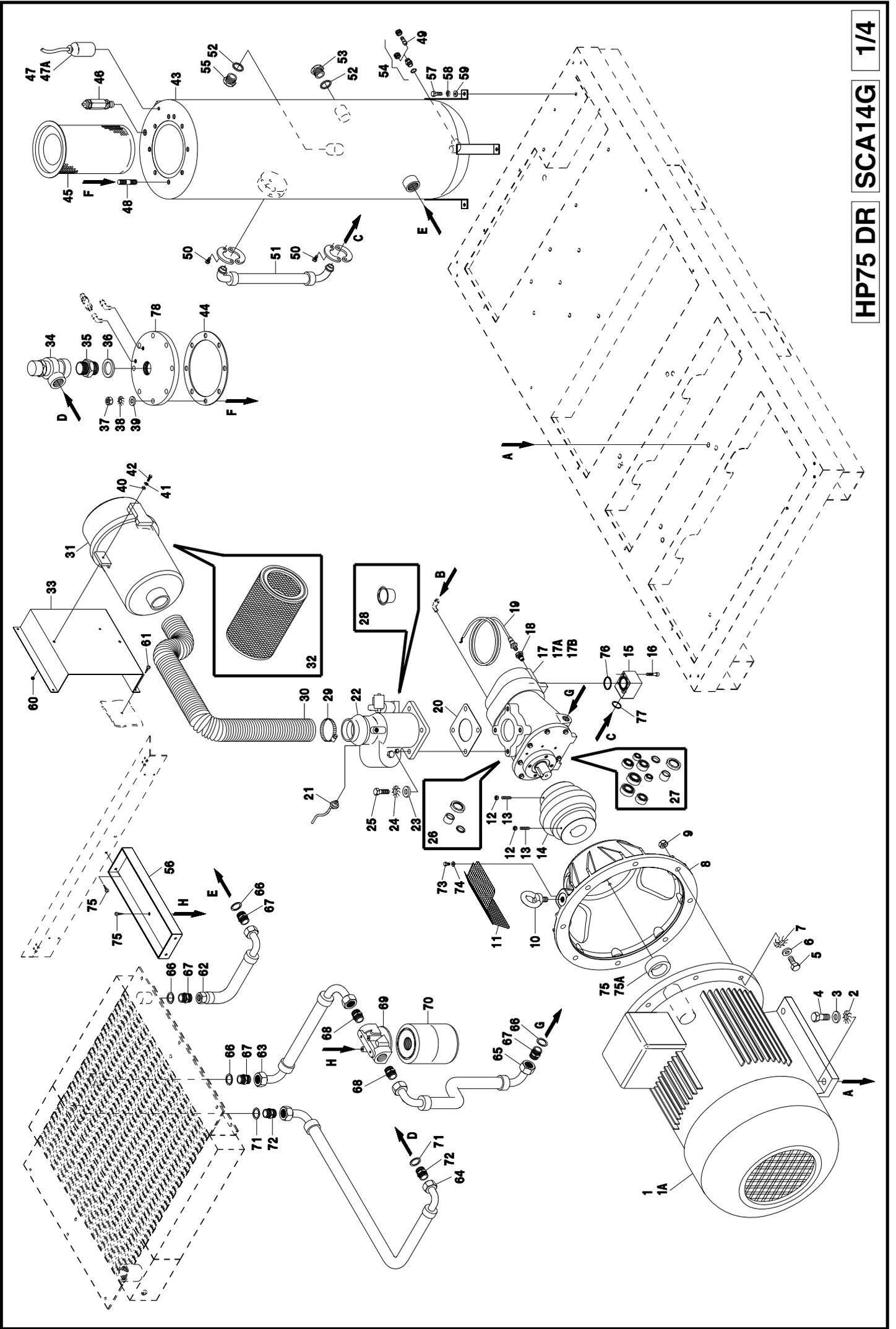
HP75 DR 8 BAR SCA14G 1/4

HP75 DR 10 BAR SCA14G 1/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTIONE DESCRIZIONE
47A	7250710000	1	Pressure switch - Pressostato intasamento filtro disoleatore (10 bar)
48	7014350000	8	Screw - Vite S. T.E.I. M16x70
49	7056260010	1	Joint - Raccordo
50	7011160000	4	Screw - Vite
51	7231920000	1	Hose - Tubo di mandata
52	7030390000	2	Washer - Rondella
53	7180140000	1	Oil level sight glass - Spia livello olio
54	7562600000	1	Relief valve - Valvola di scarico
55	7090060000	1	Oil plug - Tappo olio
56	5166790008	1	Support - Supporto filtro olio
57	7011160000	4	Screw - Vite
58	7030360000	4	Toothed washer - Rondella dentata
59	7020080000	4	Washer - Rondella
60	7020060000	2	Nut - Dado
61	7012290000	4	Screw - Vite
62	7239010000	1	Hose - Tubo disoleatore/radiatore
63	7231240000	1	Hose - Tubo olio radiatore/filtro
64	7231940000	1	Hose - Tubo mandata aria
65	7231930000	1	Hose - Tubo iniezione
66	7030580000	4	Washer - Rondella
67	7081011300	4	Joint - Raccordo
68	7081530000	2	Joint - Raccordo
69	7211430000	1	Oil filter - Filtro olio
70	7212430000	1	Support - Supporto filtro olio
71	7030930000	2	Washer - Rondella
72	7081520000	2	Joint - Raccordo
73	7011040000	4	Screw - Vite
74	7030020000	4	Washer - Rondella
75	7062900000	1	Spacer - Distanziale
75A	7062890000	1	Spacer - Distanziale (10bar 60Hz)
76	7070380000	1	OR gasket - Guarnizione OR
77	7070390000	1	OR gasket - Guarnizione OR
78	7488330000	1	Cover - Coperchio disoleatore

VALID FROM 25/07/2006 - VALIDO DAL 25/07/2006 (REV.06.G.06)

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTIONE DESCRIZIONE
1	7385770000	1	Electric motor compressor - Motore elettrico compressore 380-415V 50Hz
1A	7385900000	1	Electric motor compressor - Motore elettrico compressore 380-415V 60Hz
2	7030490000	4	Toothed washer - Rondella dentata Ø16
3	7030730000	4	Washer - Rondella Ø16
4	7012640000	4	Screw - Vite M16x50
5	7010530000	8	Screw - Vite M18x70
6	7030610000	8	Washer - Rondella Ø18
7	7030600000	8	Toothed washer - Rondella dentata Ø18
8	5070380008	1	Bell - Campana di fissaggio motore/vite
9	7020140000	8	Nut - Dado M18
10	7010540000	1	Eyebolt - Goffare M24
11	5167050008	1	Wire screen - Rete di protezione
12	7020070000	2	Nut - Dado M8
13	7014470000	2	Grub screw - Grano M8
14	7580220000	1	Joint - Giunto
15	7456270000	1	Delivery flange - Flangia di mandata
16	7010560000	4	Screw - Vite M16x90
17	7423210000	1	Air end - Vite completa SCA14G (8bar 50Hz)
17A	7423220000	1	Air end - Vite completa SCA14G (10bar 50Hz)
17B	7423130000	1	Air end - Vite completa SCA14 (8bar 60Hz)
18	7085940000	1	Joint - Riulazione
19	4112070000	1	Sensor - Sensore temperatura
20	7079690000	1	Gasket - Guarnizione
21	7564020000	1	Sensor - Sensore intasamento
22	7161700000	1	Suction valve - Valvola di aspirazione
23	7030730000	4	Washer - Rondella
24	7030490000	4	Toothed washer - Rondella dentata
25	7012640000	4	Screw - Vite
26	7011350000	1	Oil seal kit (See kit assembling table) - Kit paraolio (Vedi tavola assemblaggio kit)
27	4094170000	1	Breatings and oil seal kit (See kit assembling table) - Kit cuscinetti e paraolio (Vedi tavola assemblaggio kit)
28	7082600000	1	Suction valve maintenance kit (See kit assembling table) - Kit manutenzione valvola aspirazione (Vedi tavola assemblaggio kit)
29	7043210000	1	Clamp - Fascetta
30	7232370000	1	Hose - Tubo
31	7212240000	1	Air filter - Filtro aria
32	7212050010	1	Air filter cartridge - Cartuccia filtro aria
33	5167060008	1	Support - Staffa
34	7192620000	1	Minimum pressure valve - Valvola di minima pressione
35	7081760000	1	Joint - Nipplo
36	7030930000	1	Washer - Rondella
37	7024200000	8	Nut - Dado M16
38	7030490000	8	Toothed washer - Rondella dentata Ø16
39	7030730000	8	Washer - Rondella Ø16
40	7030020000	2	Washer - Rondella
41	7030130000	2	Toothed washer - Rondella dentata
42	7011290000	2	Screw - Vite
43	7470630000	1	Separator tank - Serbatoio separatore
44	7079560000	1	Gasket - Guarnizione
45	7211410000	1	Separator filter - Filtro separatore
46	7192610000	1	Safety valve - Valvola di sicurezza
47	7250700000	1	Pressure switch - Pressostato intasamento filtro disoleatore (8 bar)



HP75 DR

8 BAR

SCA14G

2/4

HP75 DR

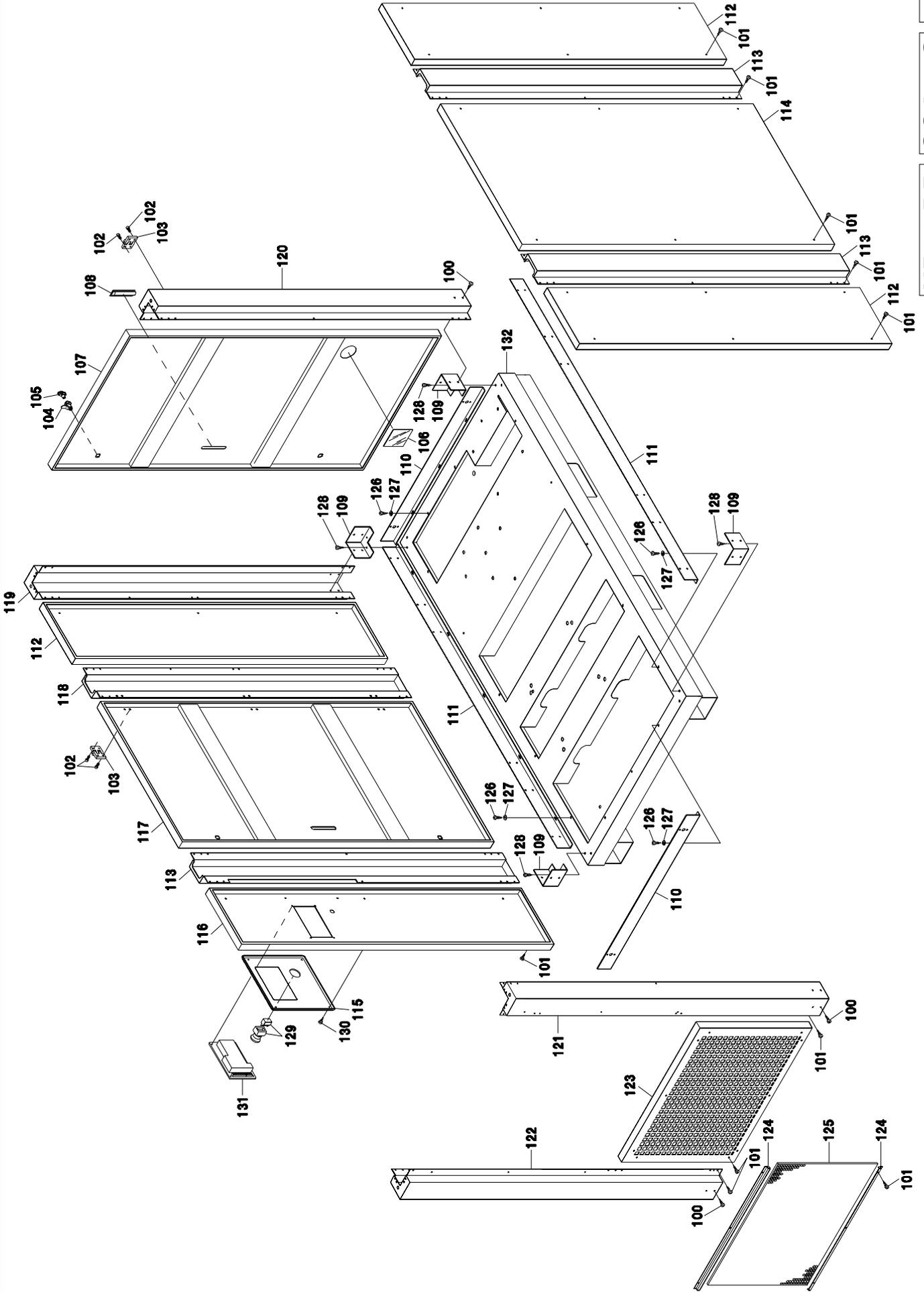
10 BAR

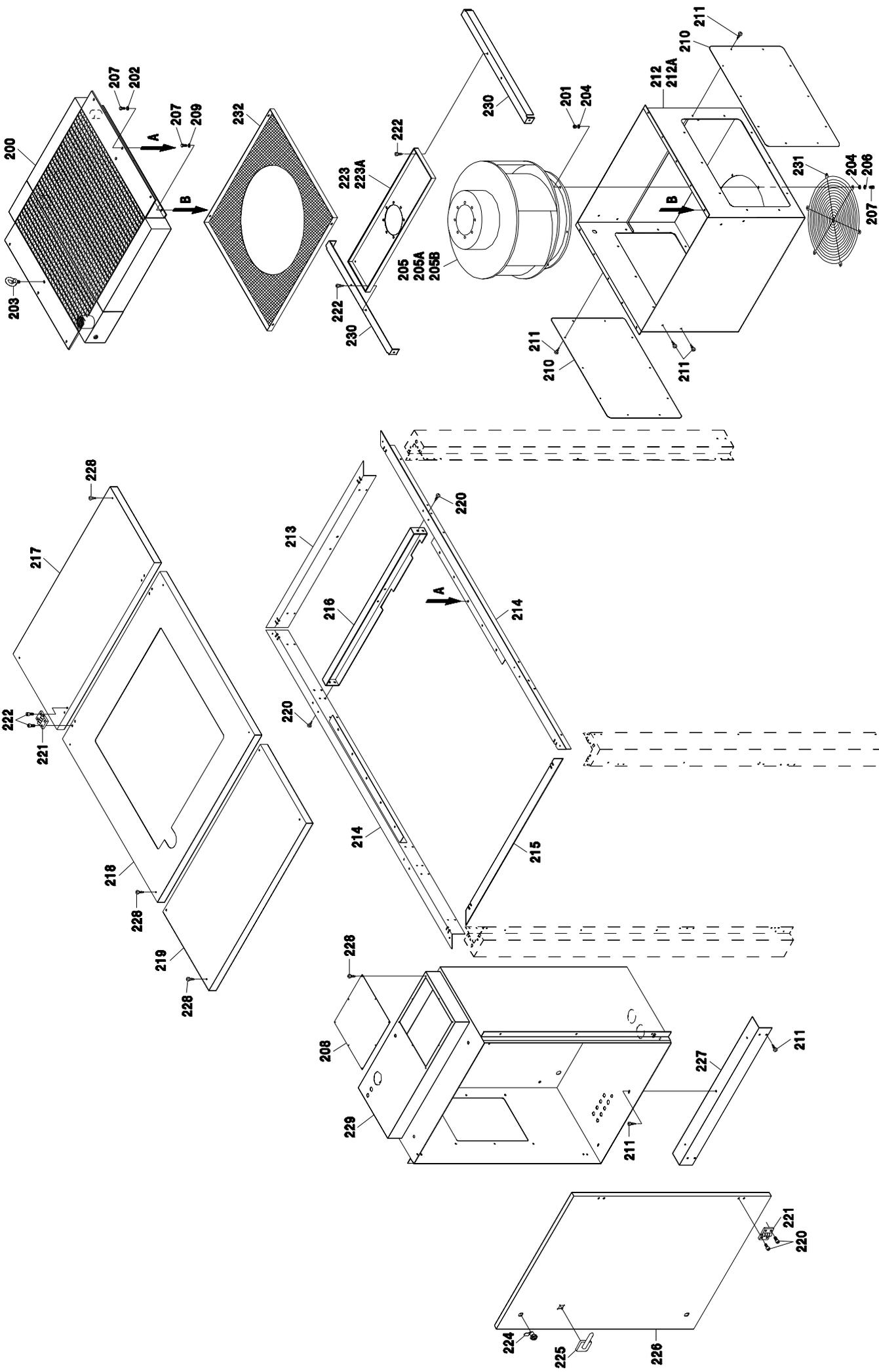
SCA14G

2/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE	REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
100	7014420000	16	Screw - Vite				
101	7012240000	98	Screw - Vite				
102	7014140000	24	Screw - Vite				
103	7018590000	6	Hinge - Cerniera				
104	7459920000	4	Key hole - Serratura				
105	7459920020	1	Key - Chiave				
106	7519530000	1	Oil level panel - Pannello spia olio				
107	5166800008	1	Panel - Pannello				
108	7280110000	2	Handle - Maniglia				
109	5011980008	4	Support - Supporto montanti				
110	5166670008	2	Angular - Angolare				
111	5166660008	2	Angular - Angolare				
112	5166830008	3	Panel - Pannello				
113	5166730008	3	Column - Montante				
114	5166820008	1	Rear panel - Pannello posteriore				
115	7155500000	1	Electronic card panel - Pannello scheda elettronica				
116	5166840008	1	Panel - Pannello				
117	5166810008	1	Central panel - Pannello centrale				
118	5166720008	1	Column - Montante				
119	5166680008	1	Column - Montante				
120	5166690008	1	Column - Montante				
121	5166700008	1	Column - Montante				
122	5166710008	1	Column - Montante				
123	5166850008	1	Pre-filter panel - Pannello prefiltro				
124	5167090008	2	Angular - Angolare prefiltro				
125	7212240000	1	Pre-filter - Prefiltro				
126	7012300000	16	Screw - Vite				
127	7031030000	16	Washer - Rondella				
128	7012300000	8	Screw - Vite				
129	7300080000	1	Emergency push-button - Pulsante di emergenza				
130	7014420000	4	Screw - Vite				
131	7433220000	1	Electronic card - Scheda elettronica				
132	5011950008	1	Base - Basamento				

VALID FROM 25/07/2006 - VALIDO DAL 25/07/2006 (REV.06.G.06)





HP75 DR

8 BAR

4/4

HP75 DR

10 BAR

4/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
300	7413700000	1	Electric board - Apparecchiatura elettrica V400 50/60Hz
301	7509290000	1	Electric board plate - Piastra impianto elettrico
302	7081130000	4	Screw - Vite M8x40
303	7030030000	4	Washer - Rondella
304	7031010000	4	Toothed washer - Rondella dentata
305	7020070000	4	Nut - Dado M8
306	7433450000	1	Blocking door - Bloccaporte
307	7084270000	2	Joint - Raccordo 1/8"
308	7300230000	1	RESET push-button - Pulsante di RESET
309	7432310000	1	Contact - Contattore A50 (K3)
310	7432720000	1	Fuse - Fusibile 1A ritardato
310A	7432720000	1	Fuse - Fusibile 1A ritardato
310B	7431630000	1	Fuse - Fusibile 1A ritardato
310C	7432900000	1	Fuse - Fusibile 800mA ritardato
311	7432750000	1	Connector - Morsettiere
312	7432400000	1	Contact - Contattore A75 (K2)
313	7432400000	1	Contact - Contattore A75 (K1)
314	7433300000	1	Fuse - Fusibile 1A
315	7564260000	1	Transformer - Trasformatore 160VA (T)
316	7432260000	1	Contact - Contattore A9 (K4)
317	7433030000	1	Relay - Rele sequenza fasi (KR)
318	7082050000	1	Joint - Raccordo "T" 1/4"
319	7082640000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8"
320	6002530014	1	Joint - Raccordo 'a crove 1/4" MFFF
321	7080180000	1	Joint - Raccordo
322	5167100008	1	Support - Supporto filtri
323	7012240000	2	Screw - Vite
324	7084950000	8	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø10
325	7080800000	3	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø6
326	7562980000	3	Filter - Filtro condensa
327	7081160000	3	Joint - Raccordo
328	7191010000	6	Valve - Valvola unidirezionale
329	7082300000	1	Joint - Raccordo "T" 1/8" Ø6
330	7194330000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola
331	7080780000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø6
332	7230070000	1	Rilsan FLUORFLON hose - Tubo Rilsan FLUORFLON Ø10
333	7564330000	1	Pressure transducer - Trasduttore di pressione
334	7082570000	1	Joint - Raccordo diritto 1/8" Ø6 calzamento
335	7194340000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola
336	7085600000	4	Joint - Raccordo
337	7081010000	1	Joint - Raccordo 1/2"
338	7500570000	3	Stretch eliminator - Pressacavo M63x1,5
339	5165700008	1	Support - Supporto
340	7080810000	1	Joint - Raccordo "L" 1/4" Ø6
341	7080810000	1	Joint - Raccordo
342	7500440000	2	Stretch eliminator - Pressacavo M20x1,5
343	7011030000	2	Screw - Vite TE M8x10
344	7012240000	6	Screw - Vite
345	5166940008	1	Support - Supporto
346	4086450000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola

VALID FROM 25/07/2006 - VALIDO DAL 25/07/2006 (REV.06.G.06)

DESCRIPTION
DESCRIZIONEREF.
RIF.CODE
CODICEQT
QT

Rilsan FLUORFLON hose - Tubo Rilsan FLUORFLON Ø6

Joint - Raccordo diritto 1/4"

Joint - Raccordo

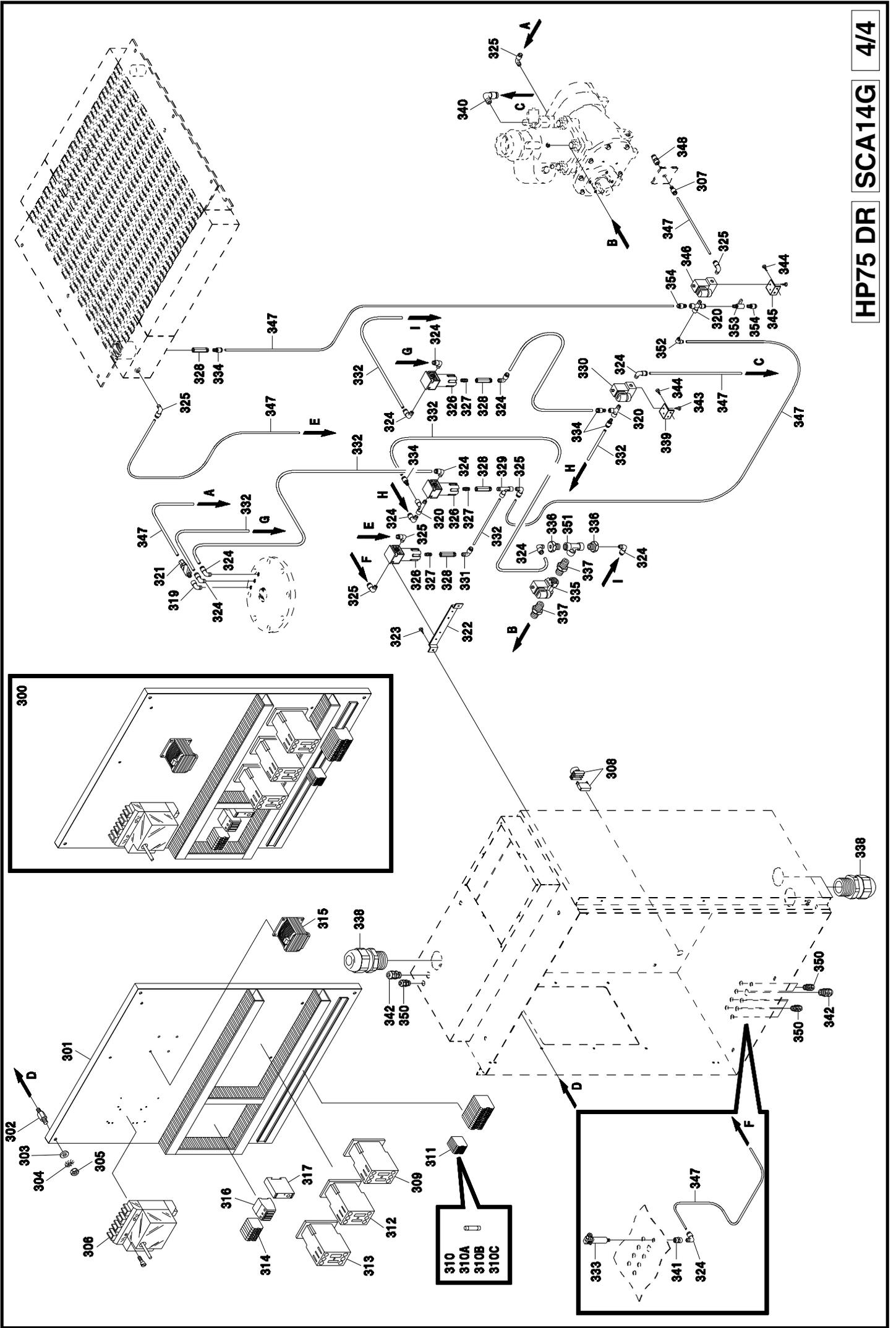
Stretch eliminator - Pressacavo M16x1,5

Joint - Raccordo "T" 1/2"

Joint - Raccordo "L" 1/4"

Tap - Rubinetto

Joint - Raccordo diritto 1/4"



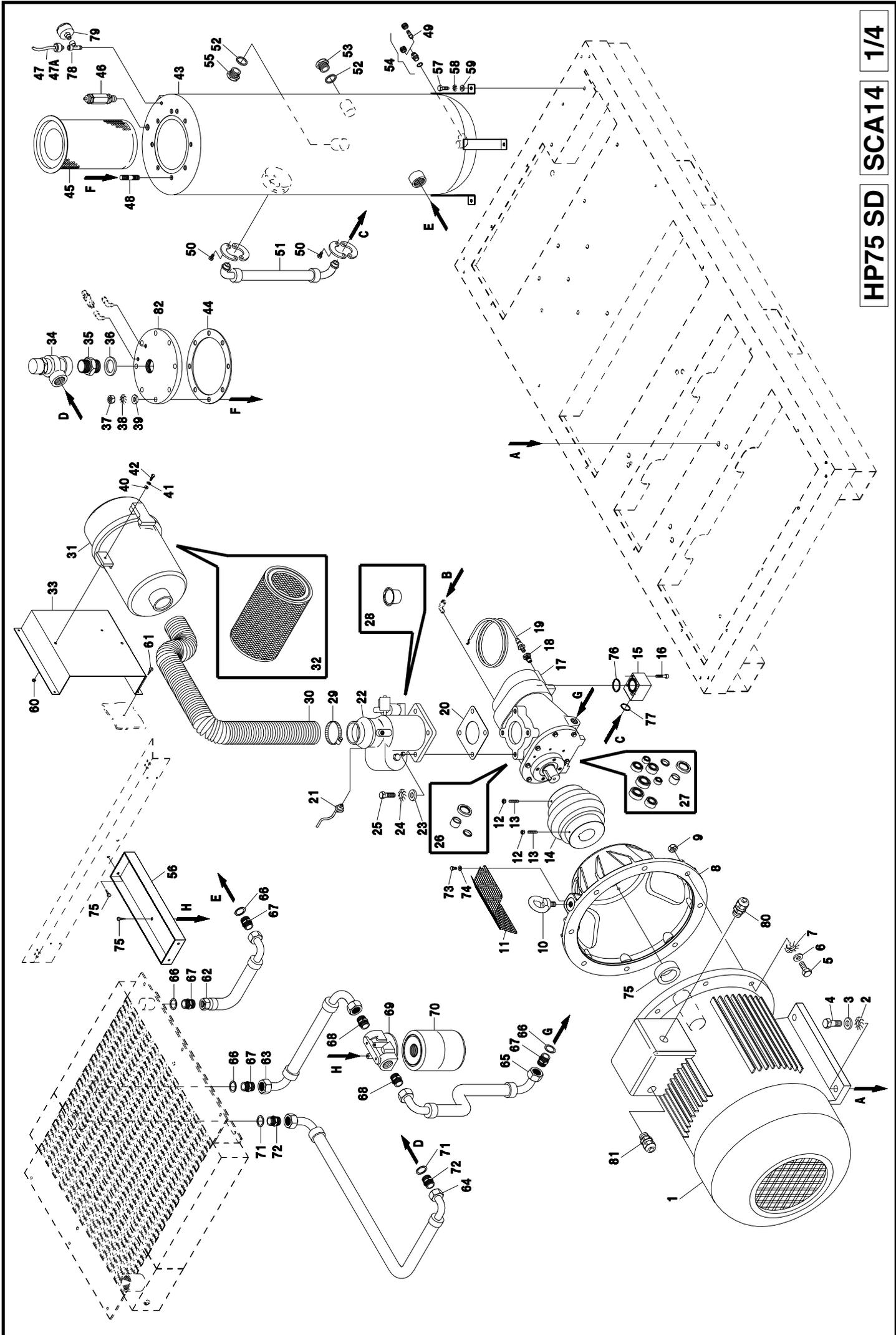
HP75 SD 8 BAR SCA14 1/4

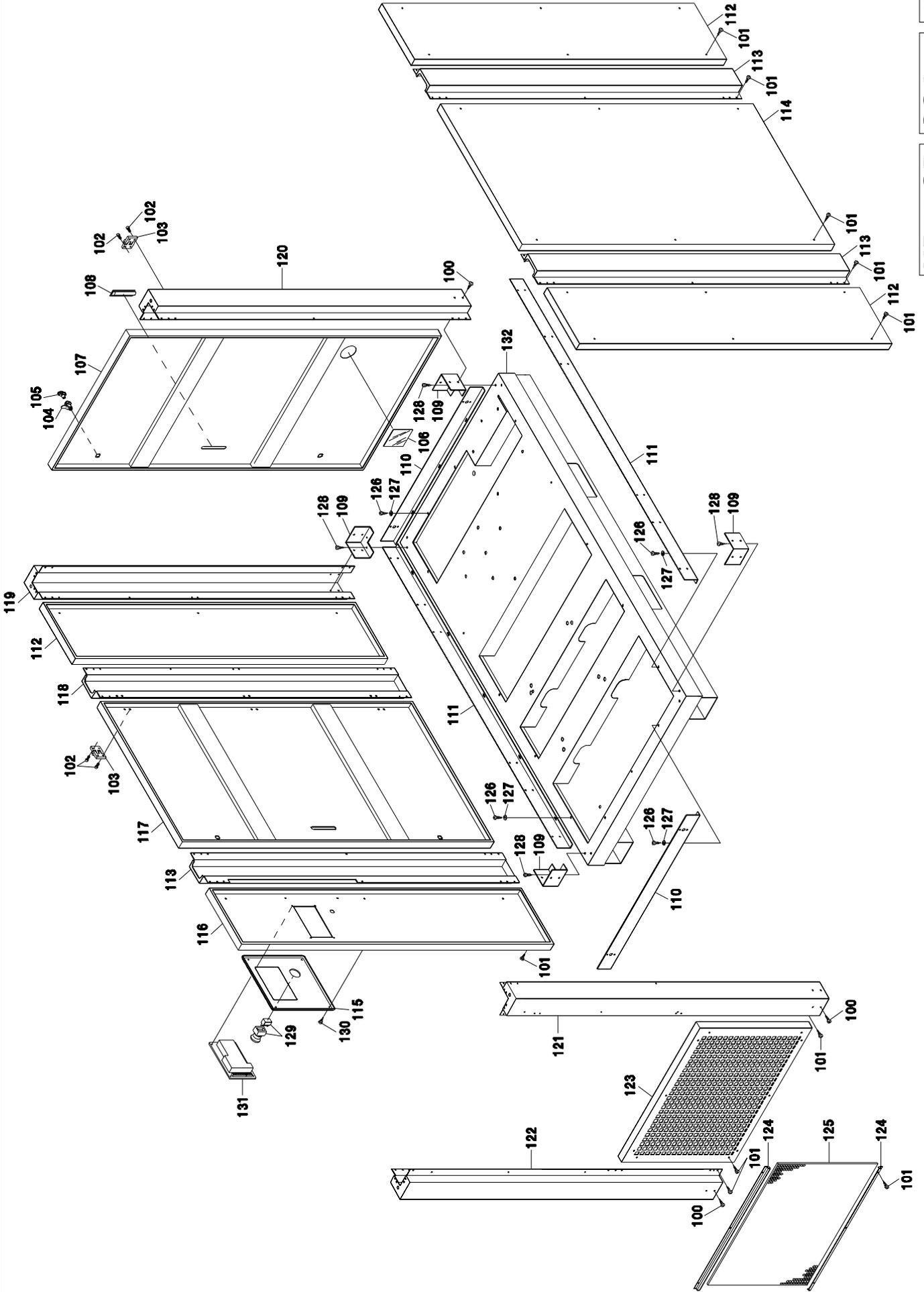
HP75 SD 10 BAR SCA14 1/4

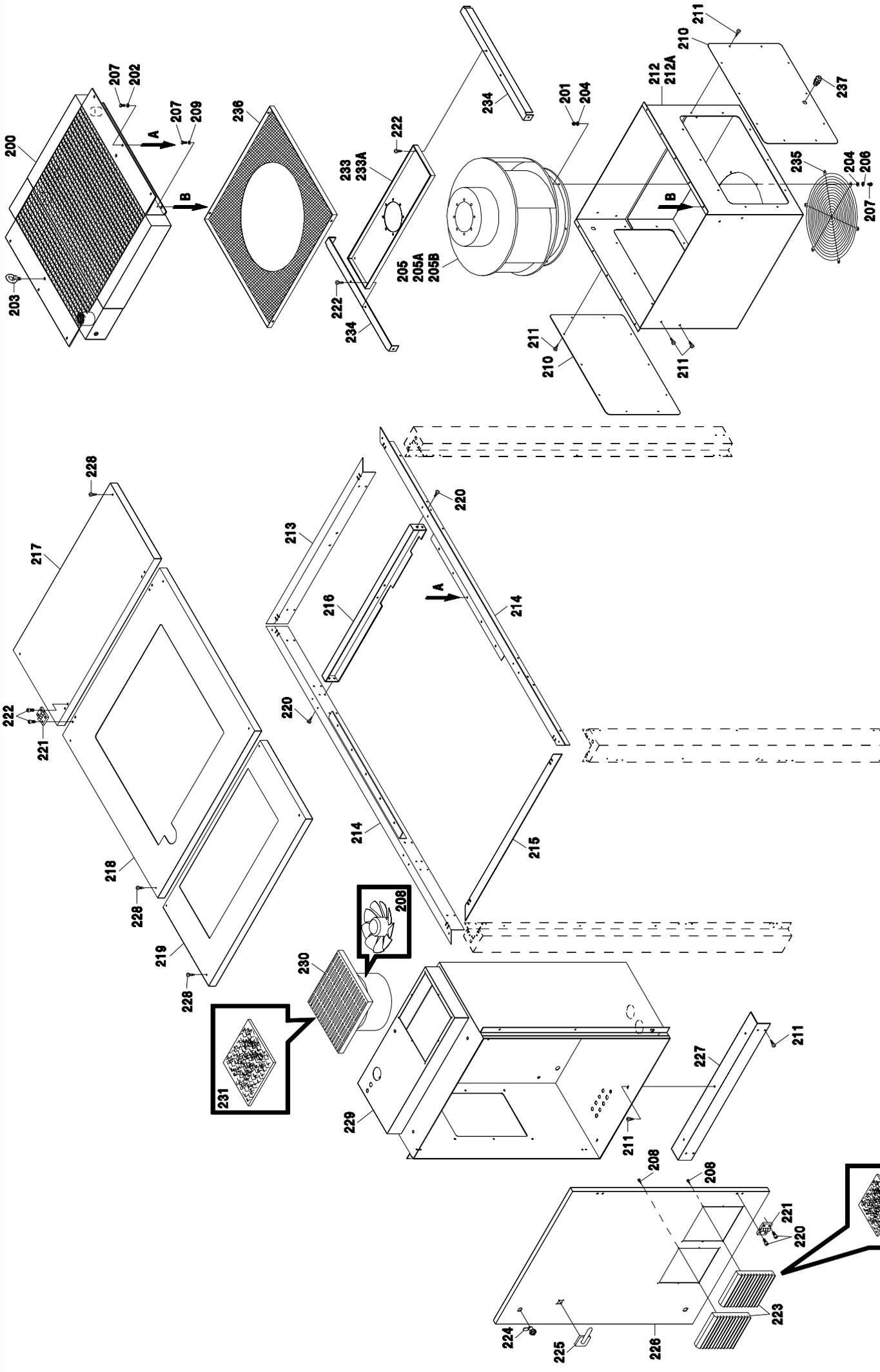
REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTIONE DESCRIZIONE
50	7011160000	4	Screw - Vite
51	7231920000	1	Hose - Tubo di mandata
52	7030390000	2	Washer - Rondella
53	7180140000	1	Oil level sight glass - Spia livello olio
54	7562600000	1	Relief valve - Valvola di scarico
55	7090060000	1	Oil plug - Tappo olio
56	5166790008	1	Support - Supporto filtro olio
57	7011160000	4	Screw - Vite
58	7030360000	4	Toothed washer - Rondella dentata
59	7020080000	4	Washer - Rondella
60	7020060000	2	Nut - Dado
61	7012290000	4	Screw - Vite
62	7239010000	1	Hose - Tubo disoleatore/radiatore
63	7231240000	1	Hose - Tubo olio radiatore/filtro
64	7231940000	1	Hose - Tubo mandata aria
65	7231930000	1	Hose - Tubo iniezione
66	7030580000	4	Washer - Rondella
67	7081011300	4	Joint - Raccordo
68	7081530000	2	Joint - Raccordo
69	7212430000	1	Oil filter - Filtro olio
70	7212430000	1	Support - Supporto filtro olio
71	7030930000	2	Washer - Rondella
72	7081520000	2	Joint - Raccordo
73	7011040000	4	Screw - Vite
74	7030020000	4	Washer - Rondella
75	7062890000	1	Spacer - Distanziale
76	7070380000	1	OR gasket - Guarnizione OR
77	7070390000	1	OR gasket - Guarnizione OR
78	7082050000	1	Joint - Raccordo
79	7111010000	1	Pressure gauge - Manometro
80	7500570000	1	Stretch eliminator - Pressacavo
81	7500440000	1	Stretch eliminator - Pressacavo
82	7488330000	1	Cover - Copercchio disoleatore

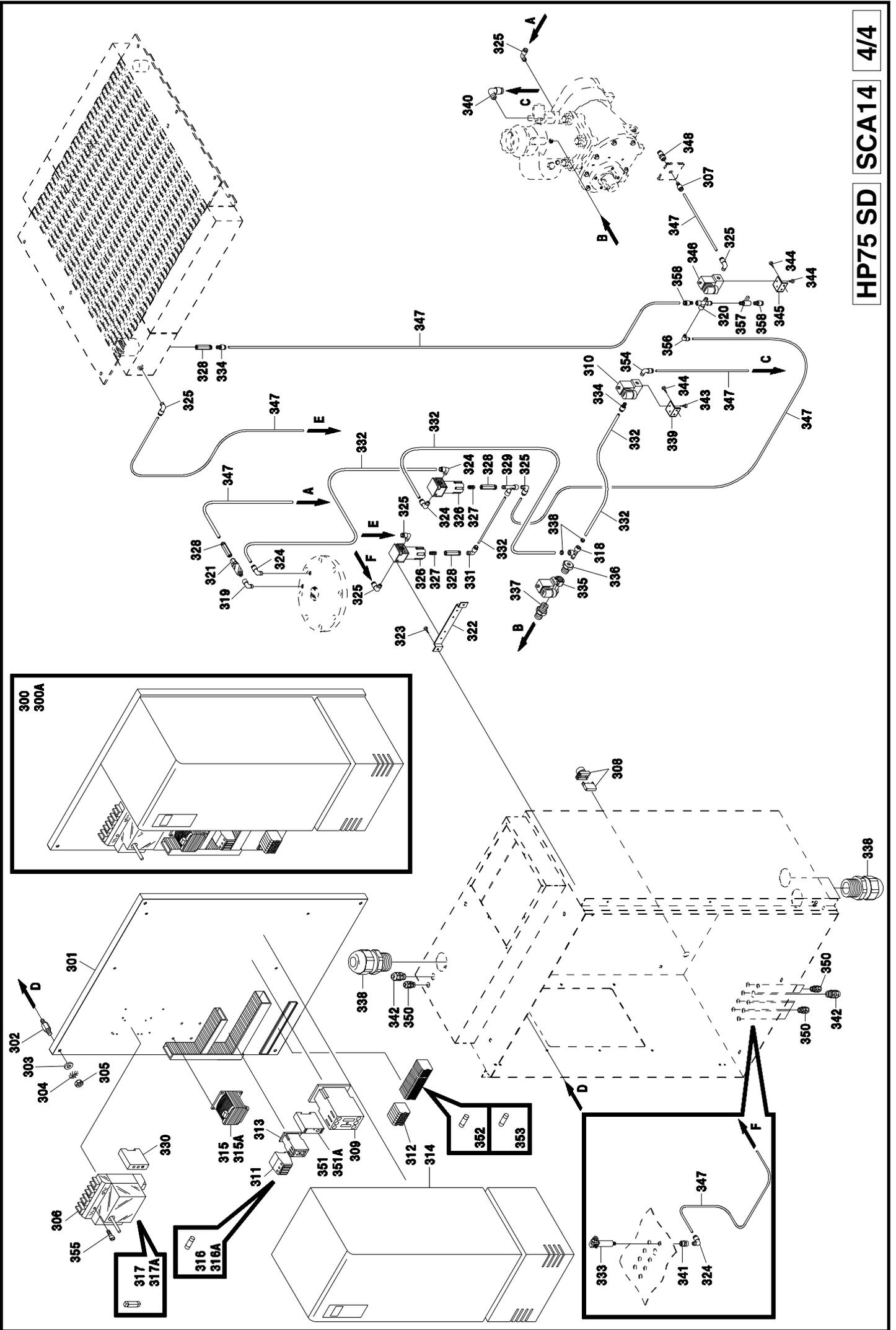
VALID FROM 31/01/2006 - VALIDO DAL 31/01/2006 (REV.06.B.06)

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTIONE DESCRIZIONE
1	7385770000	1	Electric motor 400V compressor - Motore elettrico compressore 400V
2	7030490000	4	Toothed washer - Rondella dentata Ø16
3	7030730000	4	Washer - Rondella Ø16
4	7012640000	4	Screw - Vite M16x50
5	7010530000	8	Screw - Vite M18x70
6	7030610000	8	Washer - Rondella Ø18
7	7030600000	8	Toothed washer - Rondella dentata Ø18
8	5070370008	1	Bell - Campana di fissaggio motore/vite
9	7020140000	8	Nut - Dado M18
10	7010540000	1	Eyebolt - Golfare M24
11	5167050008	1	Wire screen - Rete di protezione
12	7020070000	2	Nut - Dado M8
13	7014470000	2	Grub screw - Grano M8
14	7580220000	1	Joint - Giunto
15	7456270000	1	Delivery flange - Flangia di mandata
16	7010560000	4	Screw - Vite M16x90
17	7423130000	1	Air end - Vite completa SCA14
18	7085940000	1	Joint - Riduzione
19	4112070000	1	Sensor - Sensore temperatura
20	7079690000	1	Gasket - Guarnizione
21	7564020000	1	Sensor - Sensore intasamento
22	7161700000	1	Suction valve - Valvola di aspirazione
23	7030730000	4	Washer - Rondella
24	7030490000	4	Toothed washer - Rondella dentata
25	7012640000	4	Screw - Vite
26	7071350000	1	Oil seal kit (See kit assembling table) - Kit paraolio (Vedi tavola assemblaggio kit)
27	4094170000	1	Breatings and oil seal kit (See kit assembling table) - Kit cuscinetti e paraolio (Vedi tavola assemblaggio kit)
28	7082600000	1	Suction valve maintenance kit (See kit assembling table) - Kit manutenzione valvola aspirazione (Vedi tavola assemblaggio kit)
29	7043210000	1	Clamp - Fascetta
30	7232370000	1	Hose - Tubo
31	7212240000	1	Air filter - Filtro aria
32	7212050010	1	Air filter cartridge - Cartuccia filtro aria
33	5167060008	1	Support - Staffa
34	7192620000	1	Minimum pressure valve - Valvola di minima pressione
35	7081760000	1	Joint - Nipplo
36	7030930000	1	Washer - Rondella
37	7024200000	8	Nut - Dado M16
38	7030490000	8	Toothed washer - Rondella dentata Ø16
39	7030730000	8	Washer - Rondella Ø16
40	7030020000	2	Washer - Rondella
41	7030130000	2	Toothed washer - Rondella dentata
42	7011290000	2	Screw - Vite
43	7470630000	1	Separator tank - Serbatoio separatore
44	7079560000	1	Gasket - Guarnizione
45	7211410000	1	Separator filter - Filtro separatore
46	7192610000	1	Safety valve - Valvola di sicurezza
47	7250700000	1	Pressure switch - Pressostato intasamento filtro disoleatore (8 bar)
47A	7250710000	1	Pressure switch - Pressostato intasamento filtro disoleatore (10 bar)
48	7014350000	8	Screw - Vite S.T.E.I. M16x70
49	7056260010	1	Joint - Raccordo









HP100 DR

8 BAR

SCA14G

1/4

HP100 DR

10 BAR

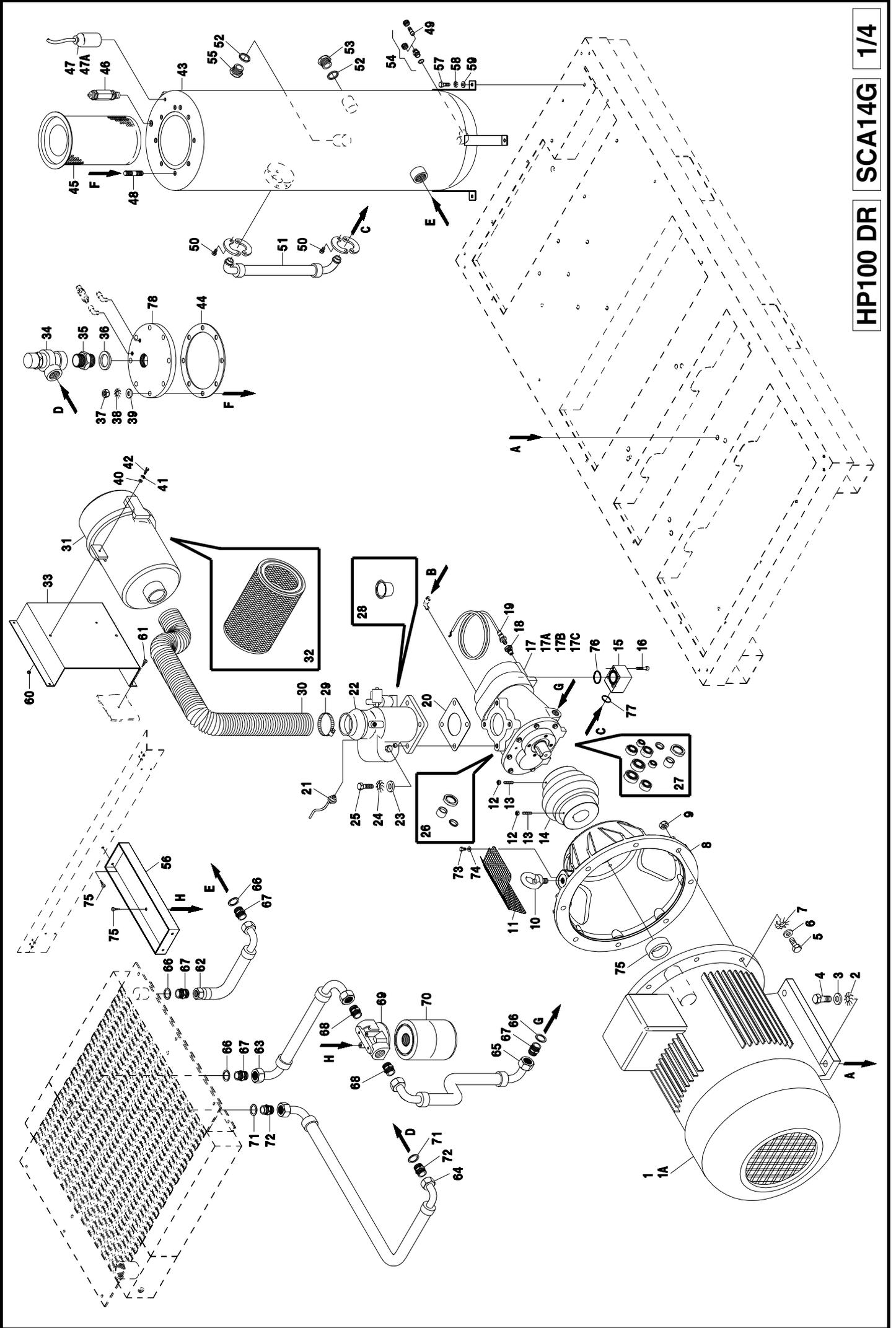
SCA14G

1/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTIONE DESCRIZIONE
1	7385780000	1	Electric motor 400V compressor - Motore elettrico compressore 400V 50Hz
1A	7385890000	1	Electric motor 400V compressor - Motore elettrico compressore 400V 60Hz
2	7030490000	4	Toothed washer - Rondella dentata Ø16
3	7030730000	4	Washer - Rondella Ø16
4	7012640000	4	Screw - Vite M16x50
5	7010530000	8	Screw - Vite M18x70
6	7030610000	8	Washer - Rondella Ø18
7	7030600000	8	Toothed washer - Rondella dentata Ø18
8	5070380008	1	Bell - Campana di fissaggio motore/vite
9	7020140000	8	Nut - Dado M18
10	7010540000	1	Eyebolt - Goffare M24
11	5167050008	1	Wire screen - Rete di protezione
12	7020070000	2	Nut - Dado M8
13	7014470000	2	Grub screw - Grano M8
14	7580230000	1	Joint - Giunto
15	7456270000	1	Delivery flange - Flangia di mandata
16	7010560000	4	Screw - Vite M16x90
17	7423240000	1	Air end - Vite completa SCA14G (8bar 50Hz)
17A	7423200000	1	Air end - Vite completa SCA14G (10bar 50Hz)
17B	7423190000	1	Air end - Vite completa SCA14G (8bar 60Hz)
17C	7423210000	1	Air end - Vite completa SCA14G (10bar 60Hz)
18	7085940000	1	Joint - Riunione
19	4112070000	1	Sensor - Sensore temperatura
20	7079690000	1	Gasket - Guarnizione
21	7564020000	1	Sensor - Sensore intasamento
22	7161700000	1	Suction valve - Valvola di aspirazione
23	7030730000	4	Washer - Rondella
24	7030490000	4	Toothed washer - Rondella dentata
25	7012640000	4	Screw - Vite
26	4094520000	1	Oil seal kit (See kit assembling table) - Kit paraolio (Vedi tavola assemblaggio kit)
27	4094530000	1	Bearings and oil seal kit (See kit assembling table) - Kit cuscinetti e paraolio (Vedi tavola assemblaggio kit)
28	7082600000	1	Suction valve maintenance kit (See kit assembling table) - Kit manutenzione valvola aspirazione (Vedi tavola assemblaggio kit)
29	7043210000	1	Clamp - Fascetta
30	7232370000	1	Hose - Tubo
31	7212240000	1	Air filter - Filtro aria
32	7212240010	1	Air filter cartridge - Cartuccia filtro aria
33	5167060008	1	Support - Staffa
34	7192620000	1	Minimum pressure valve - Valvola di minima pressione
35	7081760000	1	Joint - Nipplo
36	7030930000	1	Washer - Rondella
37	7024200000	8	Nut - Dado M16
38	7030490000	8	Toothed washer - Rondella dentata Ø16
39	7030730000	8	Washer - Rondella Ø16
40	7030020000	2	Washer - Rondella
41	7030130000	2	Toothed washer - Rondella dentata
42	7011290000	2	Screw - Vite
43	7470630000	1	Separator tank - Serbatoio separatore
44	7079560000	1	Gasket - Guarnizione
45	7212170000	1	Separator filter - Filtro separatore
46	7192610000	1	Safety valve - Valvola di sicurezza

VALID FROM 31/01/2006 - VALIDO DAL 31/01/2006 (REV.06.B.06)

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTIONE DESCRIZIONE
47	7250700000	1	Pressure switch - Pressostato intasamento filtro disoleatore (8 bar)
47A	7250710000	1	Pressure switch - Pressostato intasamento filtro disoleatore (10 bar)
48	7014350000	8	Screw - Vite S.T.E.I. M16x70
49	7056260010	1	Joint - Raccordo
50	7011160000	4	Screw - Vite
51	7231920000	1	Hose - Tubo di mandata
52	7030390000	2	Washer - Rondella
53	7180140000	1	Oil level sight glass - Spia livello olio
54	7562600000	1	Relief valve - Valvola di scarico
55	7090060000	1	Oil plug - Tappo olio
56	5166790008	1	Support - Supporto filtro olio
57	7011160000	4	Screw - Vite
58	7030360000	4	Toothed washer - Rondella dentata
59	7020080000	4	Washer - Rondella
60	7020060000	2	Nut - Dado
61	7012290000	4	Screw - Vite
62	7239010000	1	Hose - Tubo disoleatore/radiatore
63	7231240000	1	Hose - Tubo olio radiatore/filtro
64	7231940000	1	Hose - Tubo mandata aria
65	7231930000	1	Hose - Tubo iniezione
66	7030580000	4	Washer - Rondella
67	7081011300	4	Joint - Raccordo
68	7081530000	2	Joint - Raccordo
69	7212430000	1	Support - Supporto filtro olio
70	7211430000	1	Oil filter - Filtro olio
71	7030930000	2	Washer - Rondella
72	7081520000	2	Joint - Raccordo
73	7011040000	4	Screw - Vite
74	7030020000	4	Washer - Rondella
75	7062910000	1	Spacer - Distanziale
76	7070380000	1	OR gasket - Guarnizione OR
77	7070390000	1	OR gasket - Guarnizione OR
78	7488330000	1	Cover - Coperchio disoleatore



HP100 DR

8 BAR

SCA14G

2/4

HP100 DR

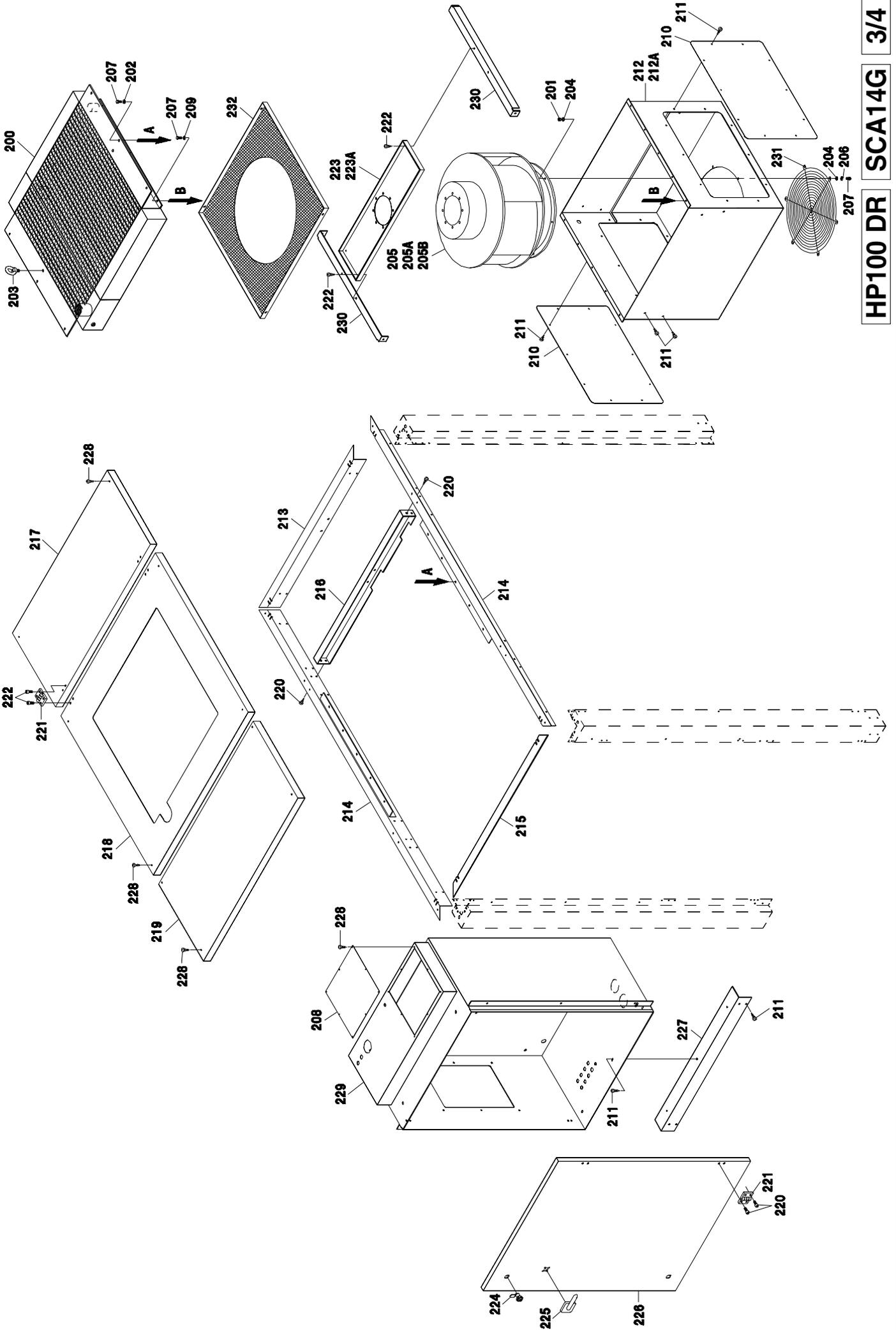
10 BAR

SCA14G

2/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE	REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
100	7014420000	16	Screw - Vite				
101	7012240000	98	Screw - Vite				
102	7014140000	24	Screw - Vite				
103	7018590000	6	Hinge - Cerniera				
104	7459920000	4	Key hole - Serratura				
105	7459920020	1	Key - Chiave				
106	7519530000	1	Oil level panel - Pannello spia olio				
107	5166800008	1	Panel - Pannello				
108	7280110000	2	Handle - Maniglia				
109	5011980008	4	Support - Supporto montanti				
110	5166670008	2	Angular - Angolare				
111	5166660008	2	Angular - Angolare				
112	5166830008	3	Panel - Pannello				
113	5166730008	3	Column - Montante				
114	5166820008	1	Rear panel - Pannello posteriore				
115	7155500000	1	Electronic card panel - Pannello scheda elettronica				
116	5166840008	1	Panel - Pannello				
117	5166810008	1	Central panel - Pannello centrale				
118	5166720008	1	Column - Montante				
119	5166680008	1	Column - Montante				
120	5166690008	1	Column - Montante				
121	5166700008	1	Column - Montante				
122	5166710008	1	Column - Montante				
123	5166850008	1	Pre-filter panel - Pannello prefiltro				
124	5167090008	2	Angular - Angolare prefiltro				
125	7212240000	1	Pre-filter - Prefiltro				
126	7012300000	16	Screw - Vite				
127	7031030000	16	Washer - Rondella				
128	7012300000	8	Screw - Vite				
129	7300080000	1	Emergency push-button - Pulsante di emergenza				
130	7014420000	4	Screw - Vite				
131	7433220000	1	Electronic card - Scheda elettronica				
132	5011950008	1	Base - Basamento				

VALID FROM 31/01/2006 - VALIDO DAL 31/01/2006 (REV.06.B.06)



HP100 DR

8 BAR

SCA14G

4/4

HP100 DR

10 BAR

SCA14G

4/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
300	7413710000	1	Electric board - Apparecchiatura elettrica V400 50/60Hz
301	7509290000	1	Electric board plate - Piastra impianto elettrico
302	7081130000	4	Screw - Vite M8x40
303	7030030000	4	Washer - Rondella
304	7031010000	4	Toothed washer - Rondella dentata
305	7020070000	4	Nut - Dado M8
306	7433450000	1	Blocking door - Bloccaporte
307	7084270000	2	Joint - Raccordo 1/8"
308	7300230000	1	RESET push-button - Pulsante di RESET
309	7432400000	1	Contacto - Contattore A76 (K3)
310	7432780000	1	Fuse - Fusibile 1A ritardato
310A	7432720000	1	Fuse - Fusibile 1A ritardato
310B	7431640000	1	Fuse - Fusibile 1A ritardato
310C	7433290000	1	Fuse - Fusibile 800mA ritardato
311	7432750000	1	Connector - Morsettiere
312	7432410000	1	Contacto - Contattore A95 (K2)
313	7432410000	1	Contacto - Contattore A95 (K1)
314	7433340000	3	Fuse - Fusibile 6A
315	7564260000	1	Transformer - Trasformatore (T)
316	7432260000	1	Contacto - Contattore A9 (K4)
317	7433030000	1	Relay - Rele sequenza fasi (KR)
318	7082850000	1	Joint - Raccordo "T" 1/4"
319	7082640000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8"
320	6002530014	1	Joint - Raccordo a croce 1/4" MFFF
321	7080180000	1	Joint - Raccordo
322	5167100008	1	Support - Supporto filtri
323	7012240000	2	Screw - Vite
324	7084950000	7	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø10
325	7080800000	3	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø6
326	7562980000	3	Filter - Filtro condensa
327	7081160000	3	Joint - Raccordo
328	7191010000	6	Valve - Valvola unidirezionale
329	7082300000	1	Joint - Raccordo "T" 1/8" Ø6
330	7194330000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola
331	7080780000	2	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø6
332	7230070000	1	Rilsan FLUORFLON hose - Tubo Rilsan FLUORFLON Ø10
333	7564330000	1	Pressure transducer - Trasduttore di pressione
334	7082590000	3	Joint - Raccordo diritto 1/8" Ø6
335	7194340000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola
336	7085600000	2	Joint - Raccordo
337	7081010000	1	Joint - Raccordo 1/2"
338	7500570000	3	Stretch eliminator - Pressacavo M63x1,5
339	5165700008	1	Support - Supporto
340	7080810000	1	Joint - Raccordo "L" 1/4" Ø6
341	7080810000	1	Joint - Raccordo
342	7500440000	2	Stretch eliminator - Pressacavo M20x1,5
343	7011030000	2	Screw - Vite TE M8x10
344	7012240000	6	Screw - Vite
345	5166940008	1	Support - Supporto
346	4086450000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola

VALID FROM 31/01/2006 - VALIDO DAL 31/01/2006 (REV.06.B.06)

DESCRIPTION
DESCRIZIONEREF.
RIF.CODE
CODICEQT
QT

Rilsan FLUORFLON hose - Tubo Rilsan FLUORFLON Ø6

Joint - Raccordo diritto 1/4"

Joint - Raccordo

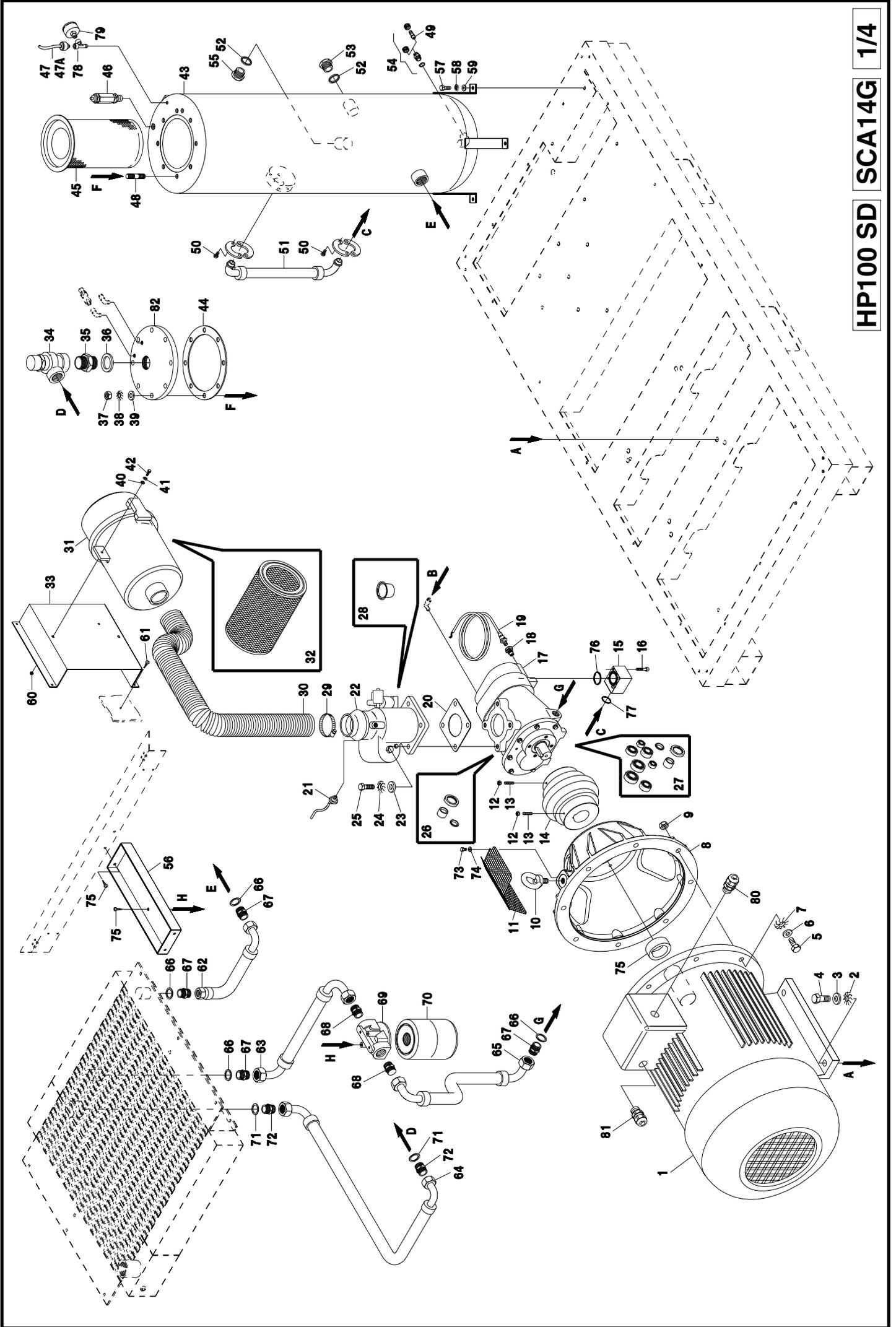
Stretch eliminator - Pressacavo M16x1,5

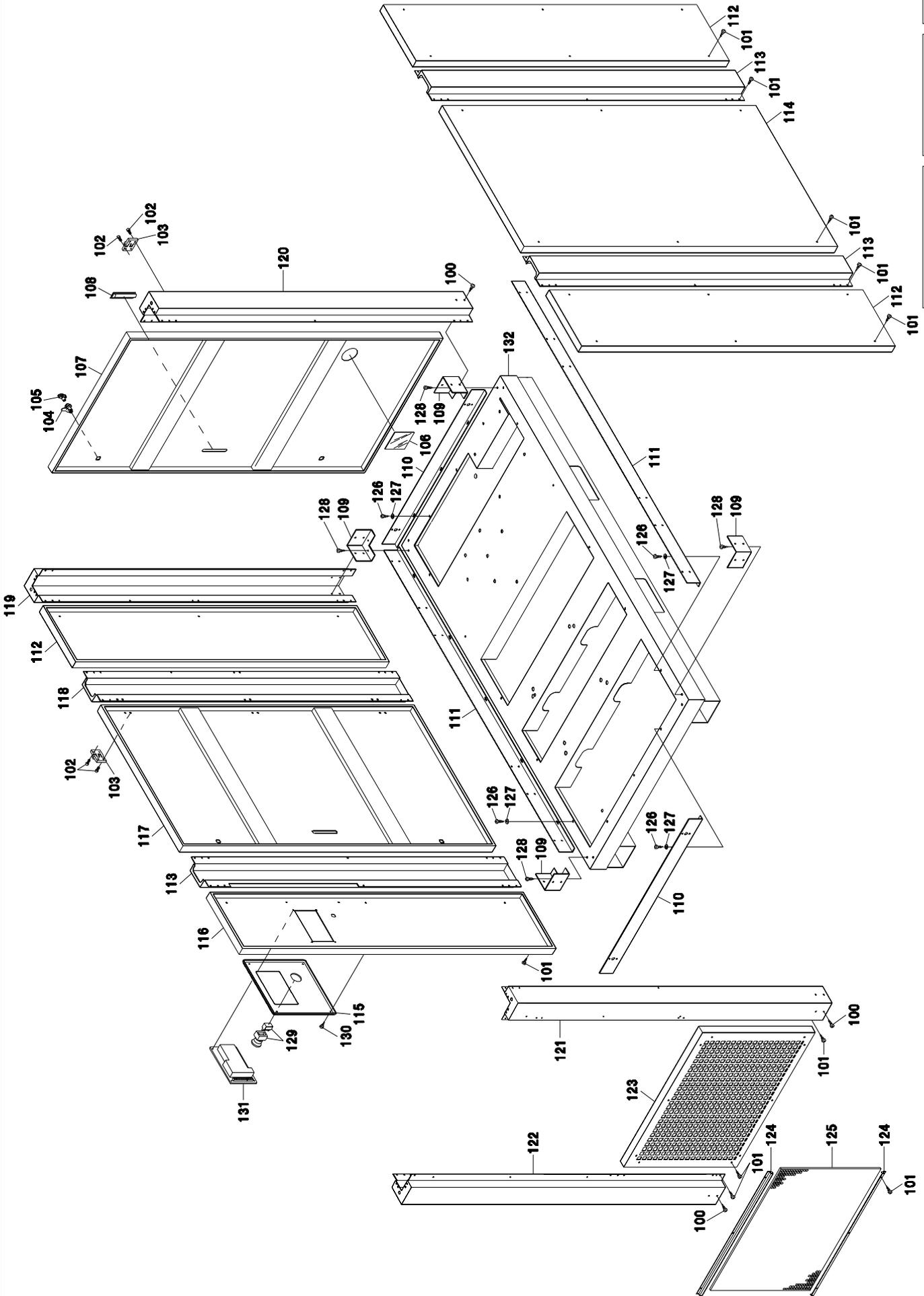
Joint - Raccordo "T" 1/2"

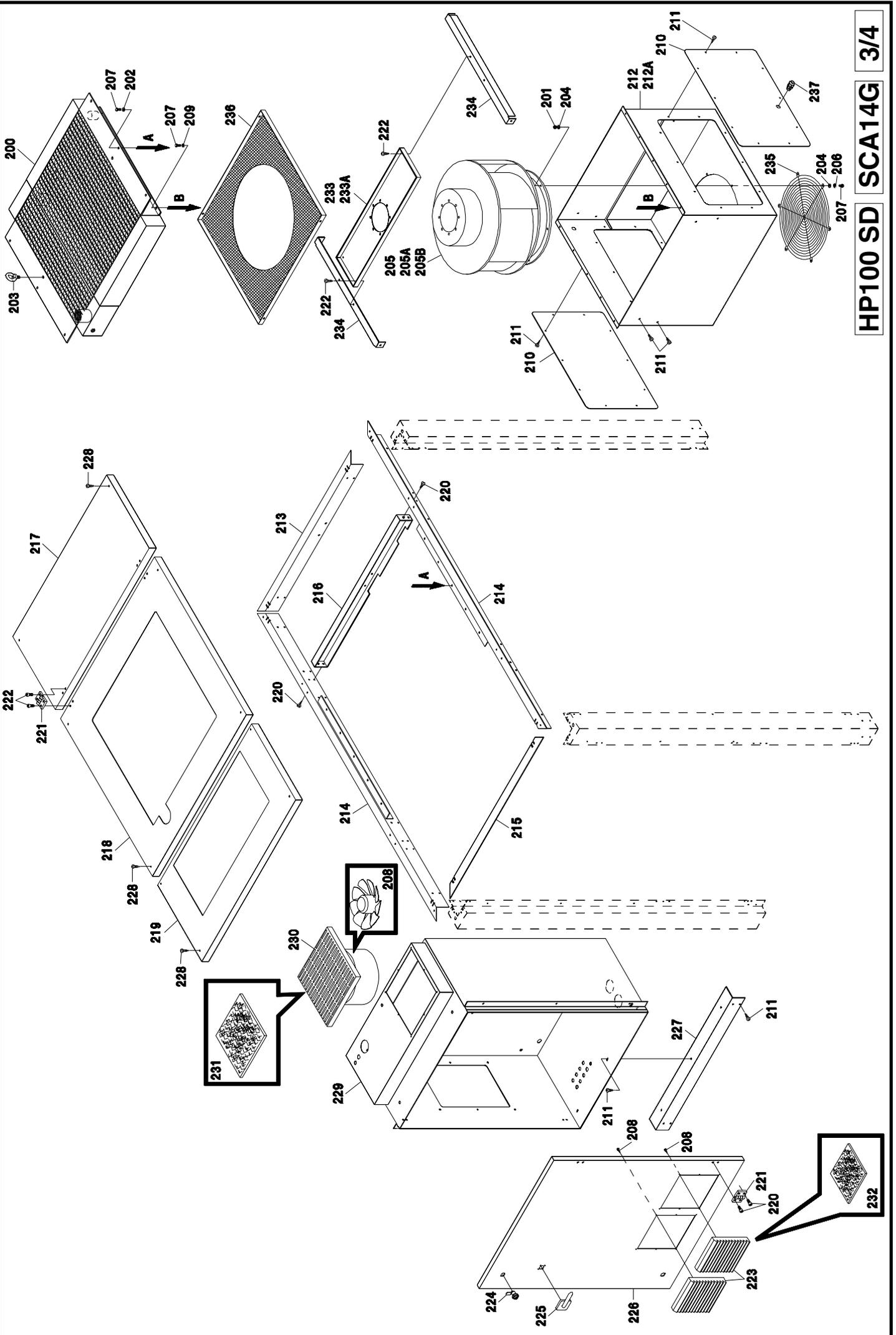
Joint - Raccordo "L" 1/4"

Tap - Rubinetto

Joint - Raccordo diritto 1/4"







HP100 SD

8 BAR

SCA14G

4/4

HP100 SD

10 BAR

SCA14G

4/4

REF. RIF.	CODE CODICE	QT QT	DESCRIPTION DESCRIZIONE
300	7413690000	1	Electric board - Apparecchiatura elettrica V400 50/60Hz
300A	7413800000	1	Electric board - Apparecchiatura elettrica V460 60Hz
301	7509290000	1	Electric board plate - Piastra impianto elettrico
302	7081130000	4	Screw - Vite M8x40
303	7030030000	4	Washer - Rondella
304	7031010000	4	Toothed washer - Rondella dentata
305	7020070000	4	Nut - Dado M8
306	7433360000	1	Blocking door - Bloccaporte
307	7084270000	1	Joint - Raccordo 1/8"
308	7300230000	1	RESET push-button - Pulsante di RESET
309	7433400000	1	Contacteur - Contattore
310	7194330000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola
311		1	Fuse carrier - Base portafusibili
312		1	Fuse carrier - Portafusibili ventola
313	7432260000	1	Fan contactor - Contattore ventola
314	7432970000	1	Inverter - Inverter
315	7564340000	1	Transformer - Trasformatore
315A	7564390000	1	Transformer - Trasformatore V460 / 60Hz
316	7433340000	1	Fan fuse - Fusibile ventola V400 / 50Hz
316A	7436080000	1	Fan fuse - Fusibile ventola V460 / 60Hz
317	7433320000	1	Inverter fuse - Fusibile inverter
317A	7436090000	1	Inverter fuse - Fusibile inverter V460 / 60Hz
318	7082050000	1	Joint - Raccordo "T" 1/4"
319	7082640000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8"
320	6002530014	1	Joint - Raccordo a croce 1/4" MFFF
321	7084370000	1	Joint - Raccordo
322	5167100008	1	Support - Supporto filtri
323	7012240000	2	Screw - Vite
324	7084750000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø10
325	7080800000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø6
326	7562980000	2	Filter - Filtro condensa
327	7081160000	2	Joint - Raccordo
328	7191010000	4	Valve - Valvola unidirezionale
329	7082300000	1	Joint - Raccordo "T" 1/8" Ø6
330		1	Connector - Morsetto
331	7080780000	1	Joint - Raccordo "L" 1/8" Ø6
332	7230070000	1	Rilsan FLUORFLON hose - Tubo Rilsan FLUORFLON Ø10
333	7564330000	1	Pressure transducer - Trasduttore di pressione
334	7082590000	3	Joint - Raccordo diritto 1/8" Ø6
335	7194340000	1	Solenoid valve - Elettrovalvola
336	7085600000	2	Joint - Raccordo
337	7081010000	1	Joint - Raccordo
338	7500570000	3	Stretch eliminator - Pressacavo M63x1,5
339	5165700008	1	Support - Supporto
340	7080810000	1	Joint - Raccordo "L" 1/4" Ø6
341	7080810000	1	Joint - Raccordo
342	7500440000	2	Stretch eliminator - Pressacavo M20x1,5
343	7011030000	2	Screw - Vite TE M6x10
344	7012240000	6	Screw - Vite
345	5166940008	1	Support - Supporto

VALID FROM 31/01/2006 - VALIDO DAL 31/01/2006 (REV.05.B.06)

DESCRIPTION
DESCRIZIONEREF.
RIF.CODE
CODICEQT
QTDESCRIPTION
DESCRIZIONE

346 4086450000 1 Solenoid valve - Elettrovalvola

347 7230050000 1 Rilsan FLUORFLON hose - Tubo Rilsan FLUORFLON Ø6

348 7082980000 1 Joint - Raccordo diritto 1/4"

349 7082300000 1 Joint - Raccordo

350 7500430000 8 Stretch eliminator - Pressacavo M16x1,5

351 7433030000 1 Relay - Rele sequenza fasi V400 / 50Hz

351A 7433190000 1 Relay - Rele sequenza fasi V440-480 / 60Hz

352 7436070000 1 Fuse - Fusibile 1A 500V ritardato

353 7431640000 1 Fuse - Fusibile 1A rapido

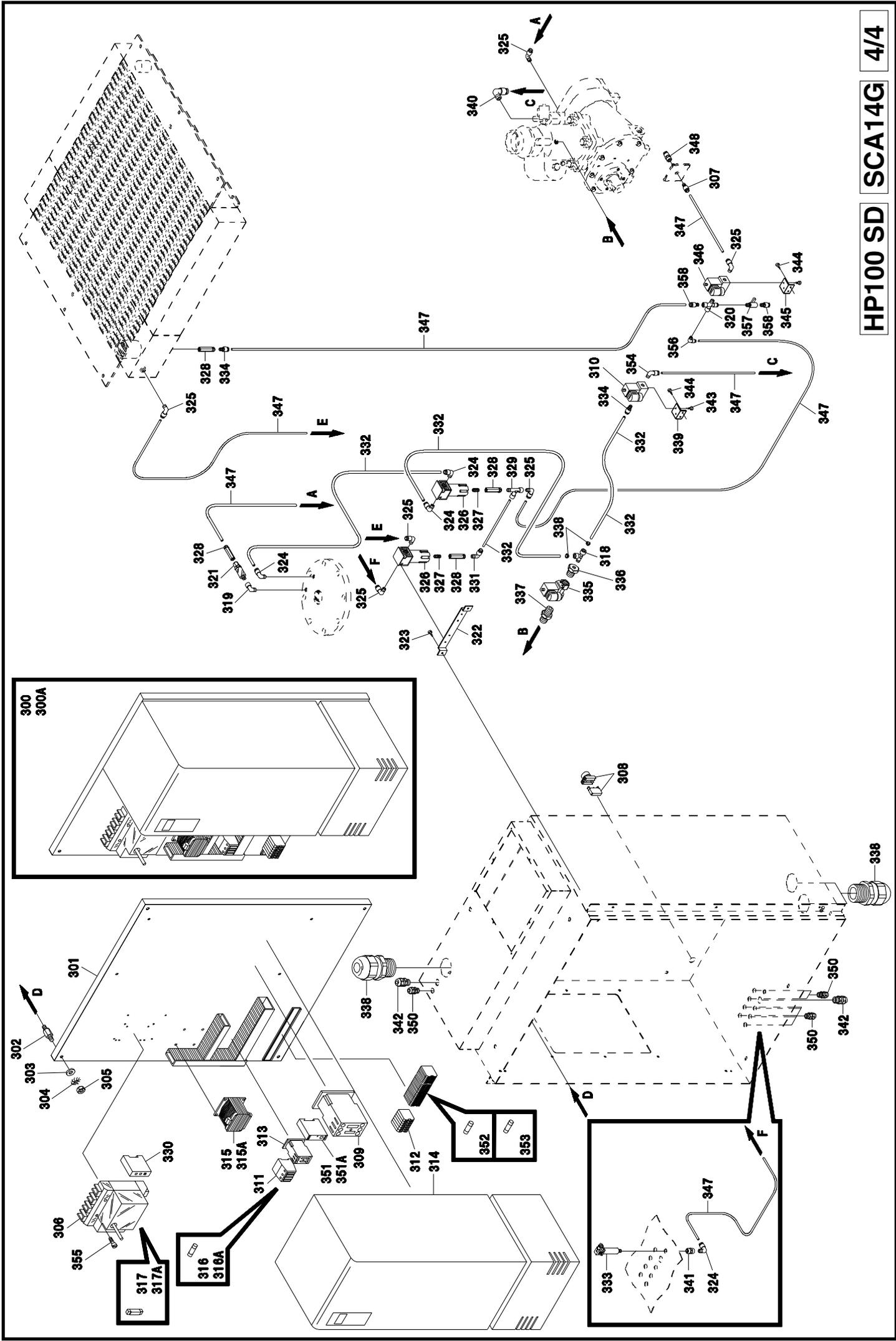
354 7080800000 1 Joint - Raccordo

355 7012280000 1 Screw - Vite

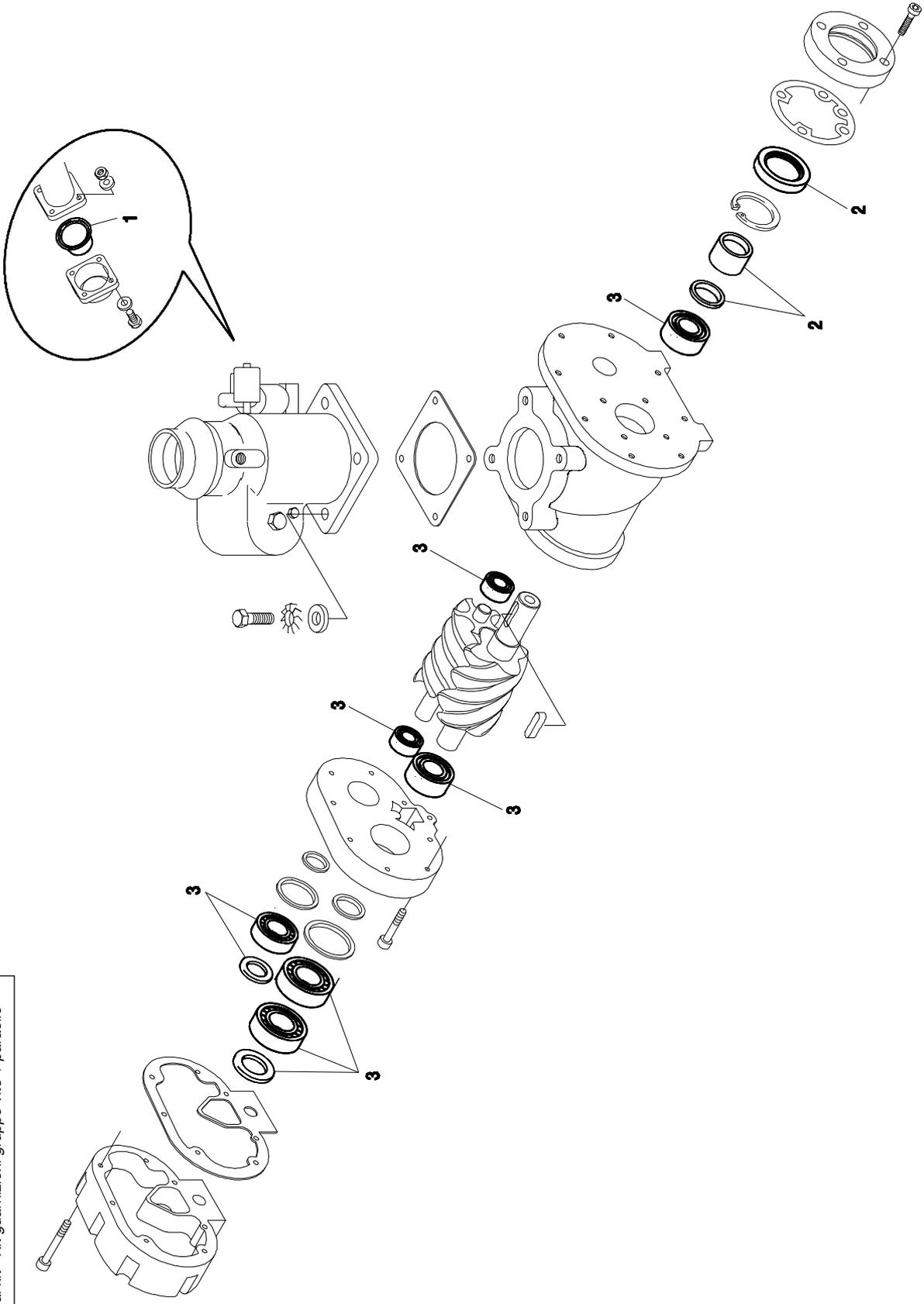
356 7082970000 1 Joint - Raccordo "L" 1/4"

357 7130450000 1 Tap - Rubinetto

358 7082980000 2 Joint - Raccordo diritto 1/4"



REF. R/F.	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
1	7082600000	Suction valve kit - Kit valvola di aspirazione
2	7071350000	Oil seal kit - Kit paraolio
3+2	4094170000 4084720000	Oil seal kit+bearings kit - Kit paraolio+kit cuscinetti Air end gaskets+oil seal kit - Kit guarnizioni gruppo vite + paraolio



REF. R/F.	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
1	7082600000	Suction valve kit - Kit valvola di aspirazione
2	4094520000	Oil seal kit - Kit paraolio
3+2	4094530000	Oil seal kit+bearings kit - Kit paraolio+kit cuscinetti
	4084730000	Air end gaskets+oil seal kit - Kit guarnizioni gruppo vite + paraolio

